Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 39

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 17. Februar 1970
Berne, mardi 17 février 1970

357

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 39

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 39 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertpapiere. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
SISKA Liegenschaften-Anlagefonds.
Les Assurances Générales de France Vie, à Paris. Mandataire général, Generalbevollmächtigter, Mandatario generale.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.
Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.
Livingston AG, Livingston SA, Livingston Ltd, in Zug.
Tecam SA, en liquidation, Genève.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Januar 1970.
Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation). – Banca nazionale svizzera (situazione).
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Diplomatische und konsularische Vertretungen. – Représentations diplomatiques et consulaires.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

3. Februar 1970. Bandgewobene Waren; Etiketten.
Interlabel AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Limmatquai 94, Zürich 1 (bei Dr. Ruth Habicht). Statutendatum: 16. 1. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Zweck: Handel mit und Produktion von bandgewobener Ware und Etiketten aller Art im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Beteiligungen erwerben, verwalten und veräussern. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Dr. Ruth Habicht, von Schaffhausen, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

6. Februar 1970. Maschinen, Apparate; Planungen, Finanzierungen.
SPLIT AG (SPLIT SA) (SPLIT Ltd.), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Krönleinstrasse 8, Zürich 7. Statutendatum: 4. 2. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Zweck: Fabrikation von Maschinen, Apparaten und Anlagen auf dem Gebiete des allgemeinen Maschinen- und Apparatebaues sowie Handel mit solchen Erzeugnissen; ferner Planung, Errichtung und Bewirtschaftung von gewerblichen und industriellen Bauten und schliesslich Vermittlung und Finanzierung von Geschäftsabschlüssen aller Art, insbesondere auf den Gebieten von Handel, Industrie und Tourismus; kann Mobilien, Immobilien, Konzessionen, Patente, Lizenzen und Rechte erwerben und veräussern und sich an irgendwelchen Gesellschaften beteiligen. VR (Verwaltungsrat): ungerade Anzahl von 1 bis 9. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Dr. Rico Steinbrüchel, von Zürich, in Küsnacht, mit Einzelunterschrift.

6. Februar 1970. Revisionen, Treuhand, Steuerberatungen.
Trefisco AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: St. Peterstrasse 10, Zürich 1. Statutendatum: 9. 1. 1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Besorgung aller Geschäfte des Revisions- und Treuhandwesens, insbesondere Verwaltung von Gesellschaften und Liegenschaften sowie Beratung in Steuersachen und Durchführung von Treuhandgeschäften aller Art; ist berechtigt, sich an Unternehmungen der gleichen und verwandten Branchen zu beteiligen und kann Grundeigentum erwerben. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Rudolf Bär, von Zürich, in Hombrechtikon, mit Einzelunterschrift.

6. Februar 1970. Bücher, Gravuren, Schutzrechte, Beteiligungen.
Senans AG, in Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: St. Georgenstrasse 32, Winterthur 1. Statutendatum: 12. 12. 1969. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Herausgabe und Vertrieb von alten und neuen Büchern; alten und neuen Gravuren und alten und neuen Bildern sowie Auswertung von gewerblichen Schutzrechten und Beteiligung an Unternehmen jeglicher Art; kann Grundstücke erwerben. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Charles Sahli, von Wohlen b. Bern, in Winterthur, mit Einzelunterschrift.

6. Februar 1970.
Flugzeug-Handels AG., in Zürich 11 (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1969, S. 2475). Statuten am 23. 12. 1969 geändert. Das bisherige Grundkapital von Fr. 250 000 ist im Sinne von Art. 735 OR gänzlich abgeschrieben worden. Sodann ist durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ein neues Grundkapital von Fr. 150 000, voll durch Verrechnung liberiert, geschaffen worden.

6. Februar 1970.
Phoenix-Stahl A.G. (Aciers Phénix S.A.) (Acciaii Phoenix S.A.), in Schlieren (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1968, S. 1661), Handel mit Stahl, Werkzeugen usw. Statuten am 7. 1. 1970 geändert. VR (Verwaltungsrat): nun aus 3 bis 7 Mitgliedern. Die Mitglieder des VR führen Kollektivunterschrift. Sämtliche kollektivzeichnungsberechtigten Personen zeichnen unter sich zu zweien. Dr. Rudolf Wernhart aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Heinrich Wiegiehser erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Otto Neubert, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Josef Bick, von Wattwil, in Regensdorf. Die beiden Genannten zeichnen für das Gesamtunternehmen.

6. Februar 1970. Baumschulerzeugnisse, Dünger.
Hans Locher, in Wetzikon, Grüningerstrasse 29, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Locher, von Speicher, in Wetzikon. Verkauf von Baumschul-Erzeugnissen und von Naturdünger «Mawo».

6. Februar 1970.
Widmer & Brückner, Maler- und Tapezierergeschäft, in Adliswil, Bürglistrasse 13, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1970. Ausführung von Maler- und Tapeziererarbeiten. Gesellschafter: Friedrich Widmer, von Mosnang; in Bassersdorf, und Adam Brückner, deutscher Staatsangehöriger, in Adliswil.

6. Februar 1970.
Evinrude-Bootsmotoren, J. Müller-Guggenbühl, in Zollikon (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1968, S. 1711), Vertretung von Bootsmotoren Marke «Evinrude». Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. Februar 1970. Marktforschung.
Semantic AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1969, S. 1604), Beschaffung und Vermittlung von Informationen jeder Art, insbesondere auf dem Gebiet der Marktforschung usw. Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

6. Februar 1970.
Buchdruckerei Schnellert, in Zürich (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1965, S. 2941). Neu hat Einzelprokura Otto Schnellert, von Zürich, in Affoltern am Albis.

6. Februar 1970.
Nordiska Industrie Produkte AG., in Zürich 1 (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1969, S. 2583). Neues Geschäftsdomizil: Klausstrasse 43 in Zürich 8.

6. Februar 1970. Metalle, Halb- und Fertigfabrikate.
Häuselmann & Co., in Dietlikon, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1969, S. 811), Handel mit Metallen, Halb- und Fertigfabrikaten usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Günther Unterschweiger, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich.

6. Februar 1970.
Ventilator A.-G. (Ventilation S.A.), in Stäfa (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1969, S. 2245), Herstellung von Ventilatoren, lufttechnischen Anlagen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Richard Odemar, deutscher Staatsangehöriger, in Stäfa.

6. Februar 1970. Eisenwaren.
Hasler & Co. Aktiengesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1969, S. 282), Handel en gros und en détail mit Eisenwaren usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Erich Burtscher, von Gossau SG, in Winterthur.

6. Februar 1970.
Maschinenfabrik Schärer (Ateliers de Construction Schärer), in Erlenbach (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1969, S. 497). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Arthur Baumann, von Hirzel, in Erlenbach ZH.

6. Februar 1970.
Aktiengesellschaft Heinr. Hatt-Haller, Hoch- und Tiefbau-Unternehmung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1969, S. 339). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans Bischoff, von Rheinfelden AG, in Zürich, und Johann Klaesi, von Luchsingen GL, in Zürich.

6. Februar 1970. Bohrungen, Pfählungen, Sondierungen.
Dicht AG., Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1969, S. 2121), Ausführung von Bohrungen, Pfählungen, Sondierungen usw., mit Hauptsitz in St. Gallen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien René Halter, von Balgach, in Speicher.

6. Februar 1970. Edelsteine. Schmuckwaren, Kunstgegenstände.
Geran AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1965, S. 762), Handel mit Waren, insbesondere Import und Export von Edelsteinen, Schmuckwaren und Kunstgegenständen usw. Pierre David und Jean-Pierre David aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift des Erstgenannten erloschen. Neue Mitglieder des VR: Carlo Ghirardelli und Isabelle Ghirardelli, beide von Zürich, in Rüschlikon, der erstere mit Einzelunterschrift, die letztere ohne Zeichnungsbefugnis. Neue Adresse: Talstrasse 65, in Zürich 1 (bei Dr P. Ghirardelli).

6. Februar 1970. Papier, Bürobedarfsartikel.
Rud. Fürrer Söhne AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1261), Handel mit Papier, Papierwaren, Bürobedarfsartikeln usw. Unterschrift von Viktor Bolt erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Alfred Lanz, von Madiswil, in Zürich.

6. Februar 1970. Rührwerke, Tauchpumpen.
P.F. Roth & Co., Zürich, in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1969, S. 1075), Fabrikation von und Handel mit Rührwerken und Tauchpumpen usw. Prokura von Goffredo Bonomo erloschen. Brigitte Roth geb. Krause hat nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

6. Februar 1970. Waren aller Art.
Interchoc A.G., in Zürich 11 (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1966, S. 2559), Handel, Import und Export von Waren verschiedener Art usw. Leo Arnet aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: André Braunschweiler, von Grossaffoltern BE, in Zürich. Neue Adresse: Luegislandstrasse 68 in Zürich 11.

6. Februar 1970.
Dr. R. Maag A.G., Chemische Fabrik Dielsdorf, in Dielsdorf (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1967, S. 2975). Jean-Pierre Zehnder ist nicht mehr Direktor; führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Louis Gingins, von Eclépens VD, in Orbe.

6. Februar 1970.
Heizoel-Transport AG, in Uster (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1966, S. 2345). Rudolf Benz aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Nelly Bürgi, von Winterthur, in Wiesendangen.

6. Februar 1970.
«Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1969, S. 585). Unterschrift von Eduard Haferl erloschen. Jakob Guggisberg und Fritz Messerli, bisher stellvertretende Direktoren, nun Direktoren; führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Subdirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Claude Pernet und Karl Werlen; ihre Prokuren erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Fritz Hüsler, von Neudorf LU, in Hombrechtikon; Dr. Dieter Sprecher, von Hinwil, in Zollikon, und Adrian Wettstein, von und in Volketswil. Prokurist Jörg Plattner wohnt nun in Wangen ZH.

6. Februar 1970. Fourniere, Holz.
Walser A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1968, S. 2080), Handel mit Fournieren, Holz und verwandten Produkten usw. Andreas Walser aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Walter Sieger, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; er sowie Charles Henry, Mitglied des VR, führen nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift.

6. Februar 1970.
PAP A.-G. Cartonnagefabrik, in Zürich 4 (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1964, S. 1175). Alfons Länzlinger aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr Richard Weber, von Beinwil am See AG, in Kilchberg ZH.

6. Februar 1970. Chemische Produkte.
Johnson's Wax-Fabrik AG., in Weiningen (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1968, S. 1727), Herstellung von und Handel mit chemischen Produkten usw. Ernst Frey, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, wohnt nun in Remetschwil. Prokura von Karl Lengauer erloschen. Johannes Kölla, Kollektivprokurist, nun in Bellikon, zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

6. Februar 1970.
Hausammann Textil AG., in Winterthur 1 (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1968, S. 1361), Fabrikation von und Handel mit Textilien usw. Unterschriften von Erwin C. Mersing und Max Müller erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien Adolf Oswald; seine Prokura erloschen.

6. Februar 1970.
Schindler Aufzügefabrik AG., in Zürich 9 (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1968, S. 1395). Auf Grund der bereits in der Eintragung vom 17. Juni 1968 erwähnten Statutenänderung vom 26. April 1968 ist noch folgende Neuumschreibung des Zwecks der Gesellschaft nachzutragen: Fabrikation, Montage und Vertrieb von Schindler-Aufzügen und verwandten Produkten sowie damit zusammenhängende Geschäftstätigkeit. Arthur Lagler, Direktor, ist auch Bürger von Uitikon ZH.

6. Februar 1970. Warenhäuser.
Waro A.G., in Volketswil (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1969, S. 397). Errichtung und Betrieb von Warenhäusern usw. Statuten am 3. 2. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 15 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 wurde das Grundkapital von 2 500 000 auf Fr. 4 000 000 erhöht; es zerfällt in 40 000 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll liberiert.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

6. Februar 1970. Bücher.
Paul Huwyler, in Langenthal, Buchhandlung (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1967, S. 1926). Neues Geschäftslokal: Marktgasse 27.

6. Februar 1970. Gasthof.
Walter Arber, in Rohrbach, Betrieb des Gasthofes «Bären» (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1968, S. 1704). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Bern

5. Februar 1970. Schuhwaren.
Hans Büchler «Au Dock», in Bern, Schuhwarenhandlung (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1936, S. 210). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

5. Februar 1970. Kommerzielle Flüge usw.
Tellair, in Bern, Durchführung von kommerziellen Flügen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1970, S. 10). John Michie ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. Februar 1970. Forstwirtschaft usw.
Monsilva in Bern, Ankauf von Wäldern und Alpen und deren Bewirtschaftung, Erwerb von Liegenschaften (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1962, S. 411), Genossenschaft. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Erwin Reinhardt, von Balsthal, in Kehrsatz, und Paul Weber, von Bargen BE, in Bern.

5. Februar 1970. Wasserpflanzenkulturen.
Hydroflor AG, in Bern. Mit Statuten vom 23. Januar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Vertrieb, Kultivierung und Pflegedienst von Pflanzen aller Art, insbesondere auch von erdlosen Wasserpflanzenkulturen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben oder veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Verduno Lafranchi, von Coglio, in Zollikofen, Präsident; Hans Bracher, von Rüegsau, in Bern, Vizepräsident/Sekretär; Heinz Feller, von Noflen, in Säriswil, Gemeinde Wohlen bei Bern; Walter Woodtli, von Oftringen, in Ostermundigen, Gemeinde Belligen. Verduno Lafranchi und Hans Bracher führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bitzíusstrasse 40.

5. Februar 1970. Kiosk usw.
W. Scheurer, in Bern. Inhaber der Firma ist Willy Scheurer, von Bargen BE, in Bern. Betrieb eines Kiosks für Zeitungen, Raucherwaren, Schokolade, Backwaren und Getränke, sowie Betrieb der Milchbar Villette. Laupenstrasse 18a.

5. Februar 1970. Cheminées.
A. Röseh & Co., in Riedbach, Gemeinde Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Februar 1970 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Armin Rösch, von Ruppoldsried, in Riedbach, Gemeinde Bern. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 40 000, voll liberiert durch eine Bareinlage von Fr. 10 000 und durch Einbringung von 50 Superfire-Cheminées im Betrage von Fr. 30 000, ist Armin Burger, von Heiligenschwendi, in Köniz; ihm ist Prokura erteilt mit dem Recht, Liegenschaften zu veräussern und zu belasten. Die Gesellschaft wird nur durch die Kollektivzeichnung des unbeschränkt haftenden Gesellschafters und des Prokuristen vertreten. Unternehmen für Planung und Einbau von Gebrauchscheminées. Spielstrasse 46.

5. Februar 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1969, S. 2419). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Generaldirektor Dr. Alfred Hartmann ist erloschen. Der Vizedirektor Dr. Hans-Felix Stump ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans-Rudolf Graber, von Bern, in Liebefeld, Gemeinde Köniz.

5. Februar 1970. Liegenschaften.
Domicilium AG Bern, in Bern, Verwaltung, Erwerb, Vermietung und Veräusserung von Liegenschaften (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1969, S. 1217). Die Unterschrift von Simon Brunner ist erloschen.

5. Februar 1970. Buchhaltungen usw.
Gerhard Bendoza in Bern. Inhaber der Firma ist Gerhard Bendoza, deutscher Staatsangehöriger, in Bern. Buchhaltungen und Inkassi. Normannenstrasse 37, Bümpliz.

6. Februar 1970. Schuhe.
F. & R. Hirt, in Bern, Handel mit Schuhwaren «Rosemarie», Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1955, S. 1926). Die Gesellschaft ist seit dem 15. Januar 1970 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

6. Februar 1970. Apparate für Lüftung und Klimatisierung.
Neutair, Neuensehwander-Teehnieair AG, in Bern. Mit Statuten vom 29. Januar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Ingenieurbüros; Fabrikation und Einrichtung sowie Handel mit jeglichen Apparaturen für Lüftung und Klimatisierung. Sie kann alle Handels-, Industrie-, Finanz- und Grundstückgeschäfte tätigen sowie sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Tätigkeitsgebiet der Gesellschaft beschränkt sich auf den Kanton Bern, alter Kantonsteil bis zur Grenze Zihl-Kanal: Bielersee; Hagneck-Kanal bis Aarberg; alte Aare bis Büren a. d. A., Aare-Kanal bis Kantonsgrenze. Die Orte Aarberg, Lyss und Büren a. d. A. gehören zum Tätigkeitsgebiet. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 50 Namenaktien, Gruppe A, 40 Namenaktien, Gruppe B, und 10 Namenaktien, Gruppe C, alle zu Fr. 1000. Die Gesellschaft wird nach ihrer Gründung Beweglichkeiten (Werkzeuge, Geräte, Montagematerial, Messapparate, Büroeinrichtung und -material usw.) gemäss Inventaren vom 3. November und 19. Dezember 1969 zum Uebernahmepreis von Fr. 34 880 übernehmen. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Robert Loeffel, von Worben, in Pregny-Chambésy, Präsident; Alfred Kummer, von Niederönz, in Bern, Delegierter; Dr. Peter Neuenschwander, von Höfen und Bern, in Bern; Robert Goerg, von Genf, in Cologny. Geschäftsführer ist Werner Sacher, von Zuzgen, in Ittigen, Gemeinde Belligen. Otto Fritschi, deutscher Staatsangehöriger, in Köniz, ist Prokurist. Sie zeichnen alle kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Eigerplatz 5 (gemietete Räume).

6. Februar Düngemittel usw.
Kali A.G. (Potasse S.A.), in Bern. Handel mit sowie Fabrikation von Düngemitteln aller Art, besonders von Kalisalzen usw. (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1969, S. 2220). Walter Mathys ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat ist neu gewählt worden: Bernard Niquille, von Charmey, in Bern; er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit den Verwaltungsratsmitgliedern Dr. Werner L. Scherrer oder Dr. Robert Lang. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Rudolf Schmid, von Lindau, in Kirchlindach. Der Diektor Kurt Zurbuchen und die Prokuristen Werner Edgar Stüdeli und Hans Willimann zeichnen nun in beliebiger Kombination zu zweien.

6. Februar 1970. Heizungen.
Gebrüder H. & K. Wyss, in Boll, Gemeinde Vechigen. Hansueli Wyss, in Belligen, und Kurt Wyss, in Boll, Gemeinde Vechigen, beide von Riggisberg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Februar 1970 begonnen hat. Planung und Installation von Heizungen. Lindenthalstrasse.

6. Februar 1970.
Allgemeine Plakat-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1969, S. 1040). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Jean Rogivue, von Cologny, in Genf, und Karl Zingg, von Wohlen bei Bern, in Liebefeld, Gemeinde Köniz.

6. Februar 1970. Getränke, Esswaren usw.
Refresea A.G., Zweigniederlassung in Belligen, Fabrikation von und Handel mit Getränken und Esswaren usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1970, S. 47), mit Hauptsitz in Zürich. Am 15. Dezember 1969 wurden die Statuten revidiert. Der Hauptsitz wurde nach Dietlikon verlegt.

6. Februar 1970.
Schweizerischer Bankverein, Geschäftssitz (Zweigniederlassung) in Bern (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1969, S. 1101), Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Die Unterschrift von Generaldirektor Theodor E. Seiler ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Peter Hertig, von Oberhofen am Thunersee, in Riedbach, Gemeinde Bern, und Adolf Roggo, von Düdingen, in Münchenbuchsee.

6. Februar 1970.
Alfag Aktiengesellschaft für Fahrzeuge, Zweigniederlassung Wabern bei Bern, in Wabern, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1969, S. 168), mit Hauptsitz in Schlieren. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Edward Varley, von Lauterbrunnen, in Zürich.

Bureau Biel

6. Februar 1970. Neonlichtreklamen.
Scripta-Neon, Schmid & Dammann, in Biel, Herstellung von Neonlichtreklamen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1958, S. 2154). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1970 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der Firma Scripta-Neon AG, in Biel, übernommen worden.

6. Februar 1970. Neonlichtreklamen.
Scripta-Neon AG, in Biel. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Januar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung von und den Handel mit Neonreklamen, Innenbeleuchtung und Fassadenbeschriftung sowie die Fabrikation von Neonleuchtstoffröhren in eigener Glasbläserei. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien von je Fr. 1000, von denen 46 Aktien durch Sacheinlagen und 4 Aktien durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Die Aktiengesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft «Scripta-Neon, Schmid & Dammann», in Biel, auf Grund des Sacheinlagevertrages vom 30. Januar 1970 und der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1969 Aktiven im Werte von Fr. 205 816.50 und Passiven im Werte von Fr. 156 070.80, zum Preise von Fr. 49 745.70. Der Uebernahmepreis wird getilgt durch Uebergabe von 46 voll liberierten Namenaktien an die Sacheinleger, Rudolf Schmid und Ewald Dammann, Fr. 3 745.70 werden ihnen in den Büchern der Aktiengesellschaft gutgeschrieben. Alle seit dem 1. Januar 1970 von der Kollektivgesellschaft «Scripta-Neon, Schmid & Dammann» getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern, gegenwärtig aus: Rudolf Schmid, von Mettlen TG, in Studen, Präsident; Ewald Dammann, von Mathon GR, in Gerolfingen, Gemeinde Täuffelen, Vizepräsident; Rolf Schmid, von Mettlen TG, in Nidau, Sekretär, und Ewald Dammann Sohn, von Mathon GR, in Biel. Rudolf Schmid und Ewald Dammann senior führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Sägefeldweg 49.

6. Februar 1970.
Detaillistenverband Biel-Seeland-Jura (Rabattvereinigung), in Biel, Genossenschaft (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1960, S. 2430). Charles Kuhn, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident. Willy Pauli ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt aber Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde das bisherige Mitglied René Evard, von Chézard, in Biel, als Präsident gewählt. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien.

6 février 1970. Dorage, argentage.
Orgalvanic André Jeandupeux, à Bienne, fabrication pour plaqué or, dorage, argentage, nickelage, rhodium, etc. (FOSC du 8. 2. 1965, N° 31, p. 414). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Frutigen

5. Februar 1970. Uhren- und Industriesteingrandissage.
W. Lengaeher, in Frutigen, Grandissage von Uhren- und Industriesteinen (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1951, S. 1962). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

5. Februar 1970. Uhren- und Industriesteingrandissage.
M. Schmid-Lengacher, in Frutigen. Inhaber der Firma ist Martin Schmid-Lengacher, von Frutigen, in Wengi, Gemeinde Reichenbach im Kandertal. Grandissage von Uhren- und Industriesteinen. Gufer.

6. Februar 1970.
Skilift Faltschen AG, in Reichenbach im Kandertal (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1969, S. 463). Das Aktienkapital von Fr. 210 000 ist nunmehr voll liberiert.

6. Februar 1970.
Automobilverkehr Frutigen-Adelboden AG, in Adelboden (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1967, S. 2695). Der Präsident des Verwaltungsrates Fritz Gempeler ist zurückgetreten, verbleibt aber weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Peter Schranz, von und in Adelboden, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Vizepräsidenten oder dem Sekretär oder dem Sekretärstellvertreter.

6. Februar 1970. Radios, TV usw.
Regina Stueki, in Adelboden, Radios, Television, Telephon, elektrische Installationen (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1962, S. 447). Die Firma wird infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven wurden per 1. Januar 1970 von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «Stucki & Co.», in Adelboden, übernommen.

6. Februar 1970. Radios, TV usw.
Stucki & Co., in Adelboden. Regina Stucki, abgesch. Seiler, von Bönigen, in Adelboden; Hermann Stucki, Hansrudolf Stucki und Gottfried Stucki, alle von Diemtigen, in Adelboden, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1970 begonnen hat. Die Gesellschaft hat per 1. Januar 1970 Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Regina Stucki», in Adelboden, übernommen. Elektrogeschäft, insbes. Verkauf von Radios, TV-Geräten und elektrischen Apparaten, elektrische Installationen, Telephoninstallationen. Regina Stucki zeichnet kollektiv zu zweien mit je einem der andern Gesellschafter.

Bureau de Moutier

6 février 1970. Outillage.
Neukomm S.A., à Court, fabrication d'outillage de précision (FOSC du 20. 7. 1966, N 167, p. 2336). Soeurette Danz, de Grossaffoltern BE, à Court, a été nommée fondée de pouvoirs avec signature individuelle.

Bureau Nidau

5. Februar 1970. Stahltürzargen.
Petignat & von Allmen, in Nidau. Jean-Claude Petignat, von Courgenay, in Nidau, und Edgar von Allmen, von Lauterbrunnen, in Nidau, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1970 begonnen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift führen. Handel mit Stahltürzargen. Lyss-Strasse 91.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

4. Februar 1970. Textilien.
Worb & Scheitlin AG, in Worb, Fabrikation und Vertrieb von Erzeugnissen der Textilbranche usw. (SHAB Nr. 20 vom 29. 8. 1969, S. 1988). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Januar 1970 wurden die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus mindestens 3 Mitgliedern. Als neue Verwaltungsratsmitglieder wurden gewählt: Hans Scheitlin, von St. Gallen, in Worb, und Oscar Scheitlin, von St. Gallen, in Teufen AG. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Zum Direktor wurde ernannt: Otto Alfred Bischoff, von Wil SG, in Bern. Er zeichnet kollektiv zu zweien; seine Prokura wird gelöscht.

4. Februar 1970. Chemische Produkte.
Citrop AG, in Münsingen, Produktion von und Handel mit chemischen Produkten (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1969, S. 1248). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1970, S. 149) im Handelsregister von Konolfingen von Amtes wegen gelöscht.

4. Februar 1970.
Schuhleistenfabrik Koch AG., in Münsingen, Aktiengesellschaft, Fabrikation von Schuhleisten usw. (SHAB Nr. 120 vom 26. 5. 1961, S. 1493). Hans Anton Brechbühl, von Trubschachen, in Münsingen, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura wird gelöscht. Zu Prokuristen wurden ernannt: Walter Schindler, von Röthenbach i. E., in Rubigen; Hans Schneeberger, von Ochlenberg, in Münsingen; Ruth Zesiger, von Bargen BE, in Oberwichtracht. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

4. Februar 1970. Likör.
Liwo GmbH, in Worb, Herstellung, Verwertung, An- und Verkauf von Schnaps und Likör aller Art usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1969, S. 340). Prokura wird erteilt an: Bernhard Lehmann, von Vechigen, in Bern. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

4. Februar 1970.
Bernische Grossmosterei Worb A.G., in Worb, Aktiengesellschaft, Betrieb einer Grossmosterei usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1969, S. 340). Prokura wird erteilt an: Bernhard Lehmann, von Vechigen, in Bern. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

5. Februar 1970.
Bahnhof-Drogerie W. Liechti & Sohn, in Biglen, Kollektivgesellschaft. Führung der Bahnhof-Drogerie (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1966, S. 135). Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Werner Liechti aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Bruno Liechti, von Lauperswil, in Biglen, als Einzelkaufmann im Sinne von Artikel 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **Bahnhof-Drogerie B. Liechti.** Bahnhofstrasse 110.

Bureau Trachselwald

6. Februar 1970. Schreinerei.
Ulrich Gfeller, in Grünenmatt, Gemeinde Lützelflüh. Inhaber der Firma ist Ulrich Gfeller, von Lützelflüh, in Grünenmatt, Gemeinde Lützelflüh. Betrieb einer Schreinerei.

6. Februar 1970.
Käsereigenossenschaft Mannshaus, in Wyssachen (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1965, S. 376). Der Vizepräsident Hans May ist aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Ernst Zaugg, von und in Wyssachen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

6. Februar 1970.
Christen & Co., Hoch- und Tiefbau, in Rüegsau, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1968, S. 704). Die Kommanditärin Verena Christen ist ausgeschieden. Ihre Kommandite von Fr. 7000 wird gelöscht.

6. Februar 1970. Lebensmittel, Textilien.
Erika Schulze, in Lützelflüh. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Erika Schulze geb. Kindler, von und in Lützelflüh. Handel mit Lebensmitteln und Textilien. Oberdorf.

6. Februar 1970. Mercerie-Bonneterie.
Fr. Derendinger & Co., in Lützelflüh, Mercerie-Bonneterie en gros, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1967, S. 271). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

6. Februar 1970. Textilwaren, kosmetische Produkte.
Stern-Versand Fr. Derendinger, in Lützelflüh, Handel mit Textilien, kosmetischen Produkten und Haushaltartikeln aller Art, insbesondere Versand dieser Artikel (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1969, S. 949). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

6. Februar 1970. Mercerie-Bonneteriewaren.
Fr. Derendinger & Co., Inhaber G. Rothenbühler, in Lützelflüh. Inhaber der Firma ist Gottfried Rothenbühler, von und in Lützelflüh. En gros Handel mit Mercerie- und Bonneterieartikeln. Brandisstrasse Nr. 1.

Schwyz – Schwytz – Svitto

5. Februar 1970. Bedarfsartikel aus Kunststoff.
Hermann Rubli, in Steinen, Fabrikation von industriellen und elektronischen Bedarfsartikeln aus Kunststoff (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1950, S. 999). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

5. Februar 1970.
Auto AG. Schwyz, in Schwyz (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1966, S. 2845). Wilhelm Klein, dessen Unterschrift erloschen ist, und Jules Zehnder sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde als Vertreter des Gemeinderates Schwyz Thomas Kälin, von Einsiedeln, in Schwyz, in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt keine Unterschrift.

5. Februar 1970.
Käslin AG Baumaschinen, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1968, S. 1807). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Gallus Ebneter, von Häggenschwil SG, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach, und Paul Güdel, von Ursenbach BE, in Geroldswil ZH.

5. Februar 1970. Bäckerei, Konditorei, Spezereien.
Josef Ziltener-Mächler, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach, Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1933, S. 1230). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

5. Februar 1970.
Walter Jetzer, Rothaehgarage, in Lachen (SHAB Nr. 307 vom 30. 12. 1949, S. 3431). Die Firma wird infolge Geschäftsverkaufes gelöscht.

5. Februar 1970. Bäckerei, Konditorei, Spezereien.
Walter Fleisehmann, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach, Bäckerei, Konditorei, Handlung (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1951, S. 1763). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

5. Februar 1970.
G. Leimbacher, Tiefbauunternehmung, in Lachen (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1967, S. 2054). Die Firma erteilt Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz an Roland Stirnemann, von Zürich und Gränichen AG, in Lachen, und an Erwin Schätti, von Galgenen, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach.

5. Februar 1970. Chemisch-technische und kosmetische Produkte.
Salomon Pomeranz, in Lachen, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen und kosmetischen Produkten (SHAB Nr. 269 vom 18. 11. 1964, S. 3468). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Artikel 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

5. Februar 1970.
Bau AG., Tuggen, in Tuggen (SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1968, S. 2590). Nachdem die eidgenössische und die kantonale Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

5. Februar 1970. Rostschutzarbeiten.
Zuberbühler AG, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Durchführung von Rostschutzarbeiten usw. (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1966, S. 3466). Kollektivprokura mit einem Mitglied des Verwaltungsrates ist erteilt an Peter Eisenring, von Wattwil SG, in Wil.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

6. Februar 1970.
Institut für Haushaltungs-Analysen (IHA) A.-G., in Hergiswil (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1969, S. 340). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Paul Robert, von Genf, in Lausanne.

Glarus – Glaris – Glarona

4. Februar 1970. Investitionen aller Art.
Mandara AG (Mandara SA), in Glarus. Mit Statuten vom 4. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Vornahme von Investitionen aller Art in der Schweiz und im Ausland. Sie kann hiezu alle notwendigen kaufmännischen und finanziellen Operationen tätigen, Verwaltungen übernehmen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen, wie auch alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen, insbesondere auch Wohnbauten und Grundstücke erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Dr. Alfred Heer, von und in Glarus, als Präsident, und Noël Maréchal, von Collex-Bossy GE, in Genf, als Mitglied, sie zeichnen einzeln. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten des Verwaltungsrates, Dr. jur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

6. Februar 1970. Beteiligungen.
«Tegula» Aktiengesellschaft, in Niederurnen. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1963, S. 2483). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Januar 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

6. Februar 1970. Vermögensverwaltung usw.
Soonaris AG, in Glarus, Vermögensverwaltung und Beteiligung an Unternehmen aller Art usw. (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1969, S. 19). Das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 ist nun mit Fr. 776 000 liberiert.

6. Februar 1970.
Kamm & Co. Hoch- und Tiefbau, Filzbach-Obstalden, in Filzbach. Kommanditgesellschaft. Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1968, S. 966). Melchior Kamm, von und in Filzbach, ist als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 10 000 in die Gesellschaft eingetreten.

6. Februar 1970. Immobilien.
Rebetta AG, in Glarus. An- und Verkauf sowie Vermittlung und Verwaltung von Immobilien (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1968, S. 854). Emil Fischli-Hefti, nichtzeichnungsberechtigtes Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Giovanni Rodolfo Spahr, von Herzogenbuchsee BE, in Kilchberg ZH, er zeichnet einzeln.

Zug – Zoug – Zugo

2. Februar 1970.
Imag Management AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Januar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Andere Unternehmungen bei der Entwicklung von neuen Märkten ausserhalb der Schweiz bezüglich Betriebsführung, Werbung und Public Relations, sowie in technischer, wissenschaftlicher, industrieller und finanzieller Hinsicht zu beraten, Know-how zu erteilen und andere Dienstleistungen zu erbringen. Die Gesellschaft bezweckt ferner: die Beteiligung an und Errichtung von anderen Unternehmungen sowie Tochtergesellschaften und Zweigniederlassungen; die wissenschaftliche, wirtschaftliche und industrielle Forschung jeder Art im Zusammenhang mit der Tätigkeit der Gesellschaft, den Erwerb, die Verwaltung und den Verkauf von Grundstücken. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, bzw. durch eingeschriebenen Brief an die der Verwaltung bekannten Aktionäre. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Ludwig Gutstein, von und in Zürich. Domizil: Zeughausgasse 9 (eigene Büros).

3. Februar 1970.
Contraco Holding und Finanz AG, in Zug, Beteiligungen Finanzierung (SHAB Nr. 287 vom 6. 12. 1968, S. 2647). In der Generalversammlung vom 30. Januar 1970 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 200 000 wurde durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien von je Fr. 1000 auf Fr. 350 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Entnahme von Fr. 150 000 aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 350 000, eingeteilt in 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

3. Februar 1970. Förderung des Wohnbaues.
Gea AG, in Zug, Förderung des Wohnbaues usw. (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1965, S. 2900). Anton Heil ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Max Füglister, von Spreitenbach, in Winterthur. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

5. Februar 1970. Konsumgüter.
Tata A.G., in Zug, Förderung des Handels zwischen Indien und anderen, hauptsächlich europäischen Ländern, usw. (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1969, S. 1327);
Tata International A.G., in Zug, Förderung von Interessen des indischen Tata Konzerns in andern Ländern, usw. (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1966, S. 1014);
Inter Consumer Goods AG, in Zug, Handel mit sowie Vertrieb und kommerzielle Förderung von ausländischen Konsumgütern, usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1969, S. 1192).

Paul Egli wohnt nun in Birmensdorf.

5. Februar 1970. Chemisch-pharmazeutische Produkte.
Medilinc AG, bisher in Wolhusen (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1967, S. 305). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Dezember 1969 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz wurde nach Zug verlegt. Zweck: Fabrikation und Verkauf von Produkten auf dem Gebiete der chemisch-pharmazeutischen Branche; Durchführung aller kommerziellen und finanziellen Transaktionen, die mit dem Geschäftszweck zusammenhängen; wissenschaftliche, wirtschaftliche und industrielle Forschung aller Art; Kauf, Verkauf, Registrierung und Verwertung von Patenten und Patentrechten und -marken, Schutzrechten sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten; Beteiligung an andern Unternehmungen; Herstellung von Maschinen und Ausrüstungen und deren Zubehör und Ersatzteilen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Die ursprünglichen Statuten datieren 17. Mai 1963. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Paul Geistlich, von Schlieren, in Wolhusen, Präsident, und Dr. Peter Geistlich, von Schlieren, in Wolhusen. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Robin Hoskyn, englischer Staatsangehöriger, in Zofingen; Albert Woerlen, von Wolhusen, in Werthenstein, und Hans Reis, von Menznau, in Wolhusen. Domizil: Bellevueweg 26 (bei Dr. F. Zweifel).

5. Februar 1970. Schiffe usw.
Fillag Zug AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel und Leasing von Maschinen und Waren, insbesondere von Hochseeschiffen, Finanzierung und Beteiligung an anderen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ernst Villiger, von Laufenburg, in Cham. Domizil: Neugasse 22 (bei Büro Ernst Villiger).

5. Februar 1970. Kopiergeräte.
Copyline AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Kopiergeräten, usw. (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 986). Neues Domizil: Baarerstrasse 43 (eigene Büros).

6. Februar 1970. Lebensmittel; pharmazeutische Produkte.
Rofamel AG, in Zug, Vertrieb von Erzeugnissen für die Lebensmittel- und pharmazeutische Industrie usw. (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1969, S. 2830). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Josef M. Furrer, von Schongau LU, in Zug, als Vizepräsident; Sylvia Zachariah geb. Zeuzem, deutsche Staatsangehörige, in Twickenham, Middlesex; Dr. Hans Hermann Weichel, deutscher Staatsangehöriger, in Darmstadt, und Hermann Klauser, von Flums SG, in Unterägeri. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Martin Furrer, ist zum Präsidenten ernannt worden. Er zeichnet weiterhin einzeln.

6. Februar 1970.
Kemiprozess Patente & Handels AG, in Zug, Erwerb, Verwertung und Verwaltung von Erfindungen, Patenten, Lizenzen, Markenrechten usw. (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1969, S. 1779). Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden: Dr. Werner Barkow, deutscher Staatsangehöriger, in Barcelona, Spanien.

6. Februar 1970. Getreide; Futter- und Düngemittel.
Trockenfutterwerk AG Walchwil, bisher in Walchwil. Fabrikation von Spezialfuttern sowie Handel mit Getreide, Futter- und Düngemittel usw. (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1966, S. 1700). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Januar 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Utro AG.** Der Sitz wurde nach Rotkreuz verlegt. Neu als Verwaltungsratspräsident und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Hans-Rudolf Uttinger, von und in Zug. Als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Hans-Beat Uttinger, von und in Zug, ernannt. Der bisherige Präsident Josef Bühlmann und der bisherige Geschäftsführer Thomas Arnitz zeichnen als Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien; ihre Einzelunterschriften sind erloschen.

6. Februar 1970. Stellenvermittlung.
R. Spielmann, in Baar. Inhaber der Firma ist Raymond Spielmann, von Niedergösgen, in Baar. Stellenvermittlung, Werbeagentur. Hans Waldmannstrasse 5.

6. Februar 1970.
Bossard & Stärkle Eisen AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Grobeisen, sowie mit sämtlichen einschlägigen Erzeugnissen der Eisen-, Stahl- und Metallbranche und von Kunststoffen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 3 600 000, eingeteilt in 3600 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. Januar 1970 übernimmt die Gesellschaft von den beiden Gründerfirmen Warenlager und Inventar im Gesamtbetrag von Fr. 4 094 517 wie folgt: von Firma «Carl Bossard, Inhaber W. Bossard», Zug, für Fr. 2 468 698, von Firma «Stärkle AG», Zug, für Fr. 1 625 819. Vom Uebernahmepreis von Fr. 4 094 517 werden Fr. 3 600 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Für den Restbetrag von Fr. 494 517 werden der Firma «Carl Bossard, Inhaber W. Bossard» Fr. 68 698 und der Firma «Stärkle AG» Fr. 425 819 gutgeschrieben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: mindestens drei Mitglieder. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Bossard, von und in Zug, Präsident; Walter Stärkle, von Gaiserwald SG, in Zug, Delegierter; Peter Bossard, von und in Zug, Delegierter; Heinrich Bossard, von Zug, in Oberwil-Zug; Dr. Jost Grob, von Cham, in Zug, und Dr. Erich Gayler, von Winterthur, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Yvo Brülhart, von St. Sylvester FR, in Cham; Rudolf Bucher, von Sursee LU, in Zug; Walter Huber, von Mettmenstetten ZH, in Oberwil-Zug, und Eugen Iten, von Melligen AG, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 23 (eigene Büros).

6. Februar 1970. Interessenwahrung.
Varian Aerograph AG, in Zug, Beaufsichtigung und Förderung des internationalen Geschäftes der «Varian Aerograph Inc.», in Walnut Creek (Calif., USA), usw. (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1969, S. 531). Diese Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der «Varian International AG.», in Zug, aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger sichergestellt worden sind, im Handelsregister gelöscht.

6. Februar 1970.
Overterra Holding AG., in Zug, Beteiligung an und Finanzierung von in- und ausländischen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1970, S. 108). Anton Bächler wohnt nun in Uster ZH.

6. Februar 1970. Mineralölprodukte.
Macoil Trading and Shipping Company A.G. (Macoil Trading and Shipping Company S.A.) (Macoil Trading and Shipping Company Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Januar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ankauf, Vertrieb und Verkauf von Mineralölprodukten; Rohstoffen; Chemikalien sowie verwandten Produkten; Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Uebertragung von Patenten; Handelsmarken; technischen und industriellen Kenntnissen; Leistung technischer und administrativer Beratungsdienste. Die Gesellschaft kann sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen. Sie kann ferner einen Reederei betrieb führen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; Fr. 20 000 sind einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von «Stel's Olie Handel N.V.», Ijmuiden (Holland), das Binnen-Motortankschiff «Astrid Louise» (Reg. Nr. 591-b-alkm. 1964, Ijmuiden, Holland, 650 t Kub. m) zum Preise von Fr. 600 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Dr. Philipp Schneider, von Dietikon ZH, in Zug. Domizil: Poststrasse 14 (bei Interconsulta Revisions- und Treuhand AG).

6. Februar 1970.
AGESA A.G., Aktiengesellschaft für Sachwertanlagen und Immobiliengeschäfte, bisher in Stansstad, Aktiengesellschaft mit Zweigniederlassung in Zürich (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1968, S. 1435). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Januar 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Baar verlegt. Zweck: An- und Verkauf von Sachwertanlagen jeglicher Art: von Grundstücken und Immobilien; Warenhandel; Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften, sowie Erstellung von Immobilien. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 25. Januar 1966. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 150 000. Die 300 Namenaktien zu Fr. 500 wurden in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Zu weiteren Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden ernannt: Karl Hotz, von und in Baar; Karl Göltenboth, von und in St. Gallen, und Huschmand Sabet, persischer Staatsangehöriger, in Stuttgart. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Max Briner, von Fehraltorf, in Rüschlikon, wurde zum Präsidenten ernannt. Sämtliche Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Einzelunterschrift von Dr. Briner ist somit erloschen. Domizil: Dorfstrasse 40 (bei Anlagebank Zug AG, Filiale Baar).

6. Februar 1970. Beteiligungen.
Nestlé Alimentana A.G., in Cham und Vevey, Beteiligung an Industrie-, Handels- und Finanzunternehmungen in der Schweiz und im Ausland, insbesondere auf dem Gebiete der Nahrungsmittelindustrie usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 32). Die Unterschriften von Louis R. Rey; Erwin Bielinski; Karl Evert Flinck; Camillo Pagano; Hans Schuler; Georg Speidel; Karl A. Frey und Leonard Walkinshaw sind erloschen. Als stellvertretende Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Augustus Haywood, englischer Staatsangehöriger, in Montreux; Roger Decosterd, von Thioleyres VD, in Saint-Légier. Als Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Richard Huguenin, von Zell ZH, in Vevey; Emilio E. Naegeli, von Zürich, in Lausanne; Neil Green, englischer Staatsangehöriger, in La Tour-de-Peilz; James T. Homewood, englischer Staatsangehöriger, in Blonay.

6. Februar 1970.
Schweizerischer Bankverein. Zweigniederlassung in Zug (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1969, S. 1031). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Generaldirektors Theodor E. Seiler ist erloschen. Dr. Peter Früh, von Basel, in Rüschlikon ZH, führt nun auch für die Zweigniederlassung Zug Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Werner Rickenbacher, von Muotathal SZ, in Baar.

6. Februar 1970. Industrie-Erzeugnisse.
Gizelag AG., in Zug, Werbung für und Vertrieb von Industrieerzeugnissen aller Art, usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1969, S. 1761). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1970, S. 171) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

5 février 1970. Graviers.
Roger Rime, à Charmey. Le chef de la raison est Roger Rime, de et à Charmey. Entreprise de sables et graviers, béton frais.

5 février 1970. Epicerie.
Huguette Tornare, à Charmey. Le chef de la raison est Huguette Tornare, de et à Charmey. Epicerie-mercerie, débit de vins et liqueurs.

5 février 1970. Hôtel.
Denis Frossard, à Echarlens. Le chef de la raison est Denis Frossard, de Romanens, à Echarlens. Exploitation de l'Hôtel de la Croix-Verte.

5 février 1970. Café.
Ernest Decroux, à Bulle, café de la Gare (FOSC du 26. 1. 1951, N° 21, p. 219). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

5 février 1970. Café.
Henri Decroux, à Bulle. Le chef de la raison est Henri Decroux, de et à Bulle. Exploitation du café de la Gare. Avenue de la Gare 6.

5 février 1970. Epicerie.
Laurent Gremaud, à Rueyres-Treyfayes. Le chef de la raison est Laurent Gremaud, de Vuadens, à Rueyres-Treyfayes. Epicerie, débit de vins.

5 février 1970. Laiterie.
Menoud Louis, à Romanens, laiterie (FOSC du 3. 10. 1950, N° 231, p. 2526). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

5 février 1970. Laiterie.
René Menoud, à Romanens. Le chef de la raison est René Menoud, de Sâles (Gruyère), à Romanens. Exploitation de la laiterie-porcherie.

5 février 1970. Immeubles.
S.I. Rue Champ-Barby, à Bulle, société anonyme (FOSC du 25. 10. 1962, N° 250, p. 3067). L'administrateur unique Michel Clément, a démissionné: sa signature est radiée. Est nommé administrateur unique, Roger Bussard, de Gruyères, à Bulle, avec signature individuelle. Locaux: Régie Bulle S.A., Grand'Rue, Bulle.

6 février 1970.
Transport-Leasing S.A., à Bulle (FOSC du 5. 11. 1965, N° 259, p. 3475). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 janvier 1970, la société a décidé de transformer ses actions au porteur en actions nominatives. Le capital social de fr. 500 000 est actuellement divisé en 500 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

6 février 1970.
Banque Populaire de la Gruyère, à Bulle, société anonyme (FOSC du 13. 2. 1968, N° 36, p. 314). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24 décembre 1969, la société a modifié ses statuts. Le conseil est composé de trois membres au minimum, soit actuellement: Gérald Gremaud, de Vuadens, à Bulle, président; Hans Monhardt, de Trullikon, à Zollikon, et Karl Janjöri, de Patzen-Fardün, à Erlenbach (nouveaux). Les administrateurs Joseph Pasquier, Charles Gaillard et Jules Andrey ont démissionné: la signature des deux premiers est radiée. La signature de Jean Favre, directeur; Henri Martin et Paul Mivelaz, fondés de pouvoirs, est radiée. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Locaux: bureaux Union de Banques Suisses, avenue de la Gare.

6 février 1970.
Ecole Moderne Bulle S. à r. l., à Bulle (FOSC du 9. 6. 1969, N° 131, p. 1316). Sylvain Collaud ne fait plus partie de la société; sa part de fr. 3000 a été cédée à Roger Morel, de Marnand VD, à Bulle, qui devient associé; Raymond Kummer ne fait plus partie de la société. Sa part de fr. 2000 a été cédée à Henri Kaelin, de Fribourg, à Bulle, qui devient associé.

6 février 1970. Salon-lavoir.
A. Pégaitaz-Sauterel, à Bulle. Le chef de la raison est André Pégaitaz, allié Sauterel, de Sorens, à Bulle. Exploitation du salon-lavoir «Blanche-Neige». Rue Rieter 4.

6 février 1970.
Société des Produits Nestlé S.A., succursale de Broc (FOSC du 30. 9. 1969, N° 228, p. 2247), société anonyme avec siège principal à Vevey. Le directeur Hans Suter, de Grüningen ZH, à Pully, et les directeurs adjoints Alfred Divorne, de Château-d'Oex, à La Tour-de-Peilz, et Raymond Matthey, de Vallorbe, à La Tour-de-Peilz, dont les pouvoirs étaient limités jusqu'ici au siège de Vevey et à la succursale de La Tour-de-Peilz, engageront désormais également la succursale de Broc par leur signature individuelle. Procuration collective à deux pour la succursale est conférée à Jean-Pierre Bandi, d'Oberwil bei Büren BE, à Bulle, et à Georges Furrer, de Winterthur, à La Tour-de-Trême.

6 février 1970. Ferblanterie.
Constant Pillonel, à Charmey. Le chef de la raison est Constant Pillonel, de Bollion FR, à Charmey. Entreprise d'installations sanitaires, ferblanterie et couverture.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

6 février 1970.
Crédit Agricole et Industriel de la Broye, à Estavayer-le-Lac, société anonyme (FOSC du 23. 6. 1965, p. 1969). Marcel Deillon, actuellement à Estavayer-le-Lac, jusqu'ici sous-directeur, a été

nommé directeur. Il continue à engager la société par la signature collective à deux. Par suite de démission, Ernest Holz n'est plus ni directeur, ni administrateur-délégué. Par contre, il demeure membre du conseil d'administration et a été nommé membre du comité de direction. Il continue à engager la société par sa signature collective à deux. Robert Marmy, d'Autavaux, à Estavayer-le-Lac, a été désigné en qualité de fondé de pouvoir. Il signe collectivement avec une autre personne autorisée à cet effet.

Bureau de Fribourg

5 février 1970.
Novotel Holding S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 28 janvier 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la participation sous n'importe quelle forme à d'autres entreprises industrielles, commerciales ou financières ayant pour objet le développement hôtelier et toutes les activités qui y sont rattachées. Reste cependant exclu le commerce professionnel de titres. Le capital social est de fr. 5 000 000, divisé en 5000 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence fr. 2 000 000. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par une seule insertion dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'au moins trois membres. Il est composé de Paul-Jean-Marie Dubrule, de France, à Marcq-en-Baroeul, président; Gérard-Ferdinand-Max Pelisson, de France, à Paris; Ives Bertrand, de Carouge, à Neuchâtel; André Trachsel, de Genève, à Vessy GE; Pierre Allain, de France, à Bevaix NE; Gérard Ody, de et à Genève; Jacques Cottier, de et à Genève, et Romain Tabord, d'Yvorne VD, à Zurich, membres. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs: Dubrule, Bertrand, Trachsel, Allain et Ody. Locaux: 4, Bd. de Pérolles, c/o Me J. Andrey, notaire.

5 février 1970.
Société Fiduciaire Ravier S.A. (Treuhandgesellschaft Ravier A.G.) Società Fiduciaria Ravier S. p. A.) (Trust Company Ravier Ltd.), à Fribourg (FOSC du 7. 12. 1965, N° 286, p. 3840). Suzanne Hefti, jusqu'ici fondée de pouvoir, est nommée sous-directrice. Sa procuration est éteinte. Raphaël Vannaz, de Lutry, à Fribourg, est nommé fondé de pouvoir. Ils engagent la société par leur signature collective à deux entre eux ou avec une personne autorisée.

5 février 1970. Electronique.
Lectronic S.A., à Fribourg, affaires concernant l'électronique, etc. (FOSC du 18. 8. 1969, N° 191, p. 1902). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 26 janvier 1970 la société a décidé de modifier sa raison sociale actuelle qui sera dorénavant la suivante: **Sofinindel S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

6 février 1970. Serrurerie.
Edouard Gougain, à Fribourg, atelier de serrurerie, constructions métalliques et coffres-fort (FOSC du 14. 5. 1948, N° 11, p. 1351). La raison est radiée. Partie de l'actif est repris par la société anonyme «Félix et Gougain S.A.» ci-après inscrite.

6 février 1970. Constructions métalliques.
Félix et Gougain S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 2 février 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de construction et menuiseries métalliques, la serrurerie, la ferronnerie et toutes activités rentrant dans le cadre de ces secteurs. Son premier objet est la reprise de l'entreprise de ferronnerie et constructions métalliques exploitée par Edouard Gougain, à Fribourg, la reprise du stock de marchandises pour le prix de fr. 44 555 et de machines, outillage et accessoires d'exploitation pour le prix de fr. 100 000. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOSC. Si tous les actionnaires sont connus les communications et convocations se font par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à plusieurs membres. Il est composé de André Félix, de La Rogivue, à Lausanne, président, et Edouard Gougain, de Granges-Paccot, à Fribourg, membre et directeur. Sont nommés fondés de pouvoir Jean Germanier, de Conthey, à Lausanne, et Georges Dufey, de Palézieux, à Epalinges. La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux de l'administrateur et directeur et des fondés de pouvoir. Locaux: 10, avenue Beauregard, dans ses propres locaux.

6 février 1970.
Nirepco Films S.A., à Fribourg (FOSC du 27. 9. 1968, N° 227, p. 2091). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4. 2. 1970 la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Nirepco Films S.A. en liquidation.** Pierre Sciclounoff, jusqu'ici administrateur unique, est nommé liquidateur unique avec signature individuelle.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Kriegstetten

5. Februar 1970. Maschinen aller Art.
Larex AG, in Recherswil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von und den Handel mit Maschinen und Bestandteilen und alle damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt von Wilhelm F. Lauener, von Krattigen BE, in Langenhard, Gemeinde Zell ZH, die Liegenschaft Grundbuch Recherswil Nr. 1073 zum Preise von Fr. 185 000 sowie von Wilhelm F. Lauener, von Krattigen BE, in Langenhard; Erwin Lauener, von Krattigen, in Recherswil, und Hugo Lauener, von Krattigen, in Recherswil, als Gesamteigentümer, eine fertige Fabrikhalle zum Preise von Fr. 94 830 und eine Maschine (Bohrwerk) zum Preise von Fr. 260 000 käuflich gegen Barzahlung zu übernehmen. Bekanntmachungen: SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Wilhelm F. Lauener, von Krattigen BE, in Langenhard, Gemeinde Zell ZH, als Präsident; Hans Anderegg, von St. Peterzell SG, in Langenhard, Gemeinde Zell ZH; Erwin Lauener und Hugo Lauener, beide von Krattigen BE, in Recherswil. Wilhelm F. Lauener und Hugo Lauener zeichnen kollektiv. Geschäftslokal: Kleinfeldstrasse.

Bureau Lebern

5. Februar 1970. Mechanische Werkstätte.
Frau Martha Frauchiger, in Bellach. Mechanische Werkstätte (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1963, S. 432). Die Firma erteilt Einzelprokura an Alfred Frauchiger, von Eriswil BE, in Bellach.

Bureau Stadt Solothurn

6. Februar 1970.
Jürg Wyler, Bauing. Tech. HTL, in Solothurn. Inhaber: Jürg Wyler, von Linden b. Oberdiessbach BE, in Lommiswil. Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau, Zuchwilerstrasse 41.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

3. Februar 1970. Restaurant.
E. Pfister, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1956, S. 2215). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs des Geschäftes erloschen.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

4. Februar 1970. Restaurant.
Anton Torri-Kammermann, in Allschwil, Betrieb des Restaurants Bohrerhof (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1968, S. 1375). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

4. Februar 1970. Milch, Milchprodukte.
H.R. Schmid-Arnold, in Birsfelden, Handel mit Milch und Milchprodukten sowie Lebensmitteln (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1962, S. 3657). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

4. Februar 1970. Werbung, Hotel- und Restaurantvermittlung.
Hans Nater, bisher in Bottmingen, Betrieb des Restaurants «Batterie» (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1965, S. 23). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Binningen verlegt, wo der Firmainhaber nun auch wohnt. Die Firma lautet nun: **Ho-Ga Beratung und Werbung, H. Nater-Napp.** Neue Geschäftsnatur: Verkaufsberatung und Werbung, Vermittlung von Hotel- und Gastgewerbebetrieben. Schafmattweg 55.

4. Februar 1970. Elektrische Unternehmungen.
Heinrich Scholer, in Münchenstein. Elektrische Unternehmungen (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1951, S. 2819). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neu eingetragene Einzelfirma «Martha Scholer», in Münchenstein.

4. Februar 1970. Elektrische Unternehmungen.
Martha Scholer, in Münchenstein. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Martha Scholer-Rietmann, von und in Münchenstein. Es wurden Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Heinrich Scholer», in Münchenstein, übernommen. Einzelprokura wurde erteilt an Heinrich Scholer-Wyss, von und in Münchenstein. Elektrische Unternehmungen. Pfarrgasse 12.

4. Februar 1970. Autos.
Fritz Kopp-Kilchhofer, in Muttenz, Autotransporte (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1947, S. 3508). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Februar 1970.
Elektro Walser, Filiale in Pratteln, Elektroanlagen und Telephon (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1966, S. 1994), mit Hauptsitz in Arlesheim. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

4. Februar 1970. Schreinerei.
Hans Freivogel, in Gelterkinden, Erwerb und Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei usw. (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1954, S. 2383). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neu eingetragene Einzelfirma «Felix Freivogel», in Gelterkinden.

4. Februar 1970. Schreinerei.
Felix Freivogel, in Gelterkinden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Felix Freivogel-Waldmeier, von und in Gelterkinden. Es wurden Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Hans Freivogel», in Gelterkinden, übernommen. Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei. Wohnungseinrichtungen. Hofmattweg 3.

4. Februar 1970. Malerei, Tepeziererei.
Günther Knopp-Heinimann, in Oberdorf BL. Inhaber dieser Einzelfirma ist Günther Knopp-Heinimann, deutscher Staatsangehöriger, in Oberdorf BL. Maler- und Tapezierergeschäft. Lörweg 1.

4. Februar 1970. Mechanische Werkstätte, Konstruktionen.
Schneider & Hasler, in Niederdorf. Ernst Schneider-Melchior, von Langenbruck, in Niederdorf, und Albrecht Hasler, von Oberriet SG, in Liestal, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1970 begonnen hat. Mechanische Werkstätte mit Konstruktionsbüro. Hofackerweg 6.

4. Februar 1970.
Glasmanufaktur Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Allschwil, Betrieb des Glashandels und einer Spiegelfabrik usw. (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1965, S. 1724), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Einzelprokura wurde erteilt an Oskar Schweighauser-Oberholzer, von Bottmingen, in Allschwil.

4. Februar 1970.
Hochrhein Lagerungs-Aktiengesellschaft, in Birsfelden, Umschlag, Lagerung und Aufbereitung von Kohlen, Koks und andern Gütern usw. (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1961, S. 2582). Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates Werner Moser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Louis Zeuggin, von und in Basel, als Präsident, und Dr. Heinrich Fuhrer, von und in Basel, dessen Unterschrift als Direktor erloschen ist, als Mitglied. Beide zeichnen kollektiv zu zweien. Zum Direktor wurde der bisherige Prokurist Gustav Bosshart, von Wängi TG, in Binningen BL, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

4. Februar 1970. Sand, Kies, Beton.
Irmago AG, in Muttenz, Beteiligung an sowie Verwaltung und Finanzierung von in- und ausländischen Gesellschaften (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1969, S. 2236). In der Generalversammlung vom 23. Januar 1970 wurden die Statuten geändert. Der Firmaname lautet nun **Gottlieb Sutter AG.** Zweck der Gesellschaft ist nun: Ausbeutung von Sand- und Kiesvorkommen; Aufbereitung von Sand, Kies und Beton; Handel mit und Vertrieb von Sand, Kies und Beton; sowie Transport dieser und weiterer Materialien: Vermietung von Umschlaggeräten, Betonanlagen und ähnlichen Einrichtungen im In- und Ausland; Erwerb, Veräusserung und Bebauung und Verwaltung von Liegenschaften und andern Unternehmungen; Beteiligung an andern Gesellschaften; Durchführung sämtlicher Geschäfte, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Das Grundkapital von Fr. 300 000 wurde durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 200 000 erhöht auf Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert. In den Verwaltungsrat wurde als Präsident gewählt: Werner Sutter-Leixner, von Basel, in Muttenz. Er führt Einzelunterschrift. Als Direktoren wurden Peter Starck-Henzi, von und in Basel, und Edwin Gebhard-Härdi, von und in Möriken-Wildegg, und als Vizedirektor Leo Girod-Butz, von und in Muttenz, ernannt. Prokura wurde erteilt an Rudolf Hägler-van Eesbeeck, von Titterten, in Frenkendorf. Alle zeichnen kollektiv zu zweien.

4. Februar 1970.
Balag-Immobilien A.G., in Liestal (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1967, S. 848). In der Generalversammlung vom 19. Januar 1970 wurden die Statuten geändert. Zweck ist nun: Erwerb und Verkauf, Vermietung und Verpachtung eigener Grundstücke. Weitere Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Der Präsident des Verwaltungsrates Albert Heer wohnt in Lostorf. Dr. Rolf Portmann ist nicht mehr Sekretär, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Frieder, von Wyssachen, in Lostorf, und Norbert Hetzer, von Schaffhausen, in Olten.

4. Februar 1970. Chem.-techn. und kosmetische Produkte.
Promena AG, in Pratteln, Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen und kosmetischen Produkten usw. (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1969, S. 1032). Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Daniel François Massart-Weit-von Waldkirch, französischer Staatsangehöriger, in Arlesheim BL.

4. Februar 1970. Fahrzeugbau.
E. Frech-Hoch A.G., in Sissach, Tätigkeit auf dem Gebiete des Fahrzeugbaues usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 16. 8. 1968, S. 1784). Anton Frech-Rickenbacher ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt aber Mitglied und zeichnet weiterhin einzeln. Paul Knill-Cattaneo, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, wurde zu dessen Vizepräsidenten ernannt. Er führt nun Einzelunterschrift. Hans Ryhner-Oeschger ist nun auch Delegierter des Verwaltungsrates; er zeichnet weiterhin einzeln auch als Aktuar des Verwaltungsrates und als Direktor. Neu wurden mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Wüthrich-Buess, von und in Rheinfelden, als Präsident, und Willy Frech-Husistein, von Rothenfluh, in Aarburg.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

Berichtigung.
Theodor Niederer's Erbe & Co., Zweigniederlassung in Heerbrugg, Gemeinde Au, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1970, S. 212), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Altstätten. Das Geschäftsdomizil lautet richtig Dornach 1175.

4. Februar 1970. Waren aller Art.
Interfrigaliment AG., in St. Margrethen, Import, Export und Transithandel mit Kaufmannsgütern aller Art (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1967, S. 3110). An der Generalversammlung vom 30. Januar 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Peter Ziegler, Präsident; Lilly Bühlmann-Steiner, und Dr. Wilhelm Spirig sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Johann Bühlmann, bisher Delegierter, ist nun Präsident und führt anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Peter Schneeberger, von Langenthal, in Mörschwil, und Alfred Bertschinger, von Fischenthal, in Möriken; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

4. Februar 1970. Beteiligungen.
Helgoplast SA, in St. Gallen, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen, insbesondere der Plastikbranche (SHAB Nr. 280 vom 1. 12. 1964, S. 3610). An der Generalversammlung vom 19. Dezember 1969 wurde die Auflösung der Aktiengesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der eidg. und kant. Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

4. Februar 1970. Teppichwaren, Bodenbeläge.
Tapigros AG (Tapigros S.A.) (Tapigros Ltd.), in St. Gallen, Handel en gros mit Teppichwaren, Bodenbelägen usw. (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1970, S. 22). An der Generalversammlung vom 2. Februar 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun: **Tebotex AG (Tebotex S.A.) (Tebotex Ltd.).**

4. Februar 1970.
Bank Prokredit A.G., Zweigniederlassung in St. Gallen, alle Bank- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1970, S. 96) mit Hauptsitz in Fribourg. Fernand Vuilleumier, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Cully VD.

4. Februar 1970.
Johann Sutter Bananen-Import, in St. Gallen, Handel mit Südfrüchten, Obst und Bananen (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1949, S. 90). Einzelprokura wurde erteilt an Peter Mähr, von St. Peterzell, in St. Gallen.

4. Februar 1970.
«La Tecnica, Konstruktionsbüro für Maschinenbau und Verpakkungswesen» Janosfia, in St. Gallen (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1966, S. 2189). Der Konkursrichter des Bezirks St. Gallen hat am 25. November 1969 über den Firmainhaber Csaba Janosfia den Konkurs eröffnet und das Verfahren am 15. Januar 1970 mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

4. Februar 1970. Wild, Geflügel.
Frigaliment Import Gesellschaft m.b.H., in St. Margrethen, Import, Export und Handel mit Wild, Geflügel usw. (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1966, S. 1378). An der Gesellschafterversammlung vom 30. Januar 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Paul Waeger, von Adliswil und Ernetschwil, in Horn, wurde zum stellvertretenden Direktor ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alfred Steger, von und in Altstätten. Die Prokuren von Erna Letsch und Erwin Jauslin sind erloschen.

4. Februar 1970.
Markthalle-Genossenschaft Sargans, in Sargans (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1968, S. 2514). Die Unterschrift von Karl Grünenfelder, Geschäftsführer, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Franz Anrig, von und in Sargans, Geschäftsführer.

4. Februar 1970. Näh- und Zuschneidemaschinen.
Fritz Zellweger Söhne, Zweigniederlassung in St. Gallen, Handel mit Näh- und Zuschneidemaschinen (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1969, S. 2194) Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Romulus Scheiwiller, von Waldkirch SG, in Zürich.

4. Februar 1970.
F. Bernard, Café Terza, in Unterterzen, Gemeinde Quarten, Café, Bäckerei, Konditorei, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1963, S. 1313). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Februar 1970. Immobilien.
Alex Ganz-Pfister, in St. Gallen. Inhaber der Firma Alex Ganz-Pfister, von Embrach, in St. Gallen. Erwerb und Vermietung von Immobilien. Einzelunterschrift wurde erteilt an Ursula Ganz-Pfister, von Embrach, in St. Gallen. Gerhaldenstrasse 4.

5. Februar 1970. Spezialmaschinen.
Novima A.G., in Rapperswil, Konstruktion von und Handel mit Spezialmaschinen und Zubehör usw. (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1969, S. 1718). Dr. Egon Johann Honisch, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führt anstelle der Kollektivunterschrift Einzelprokura. Im weitern ist Willy Bärtschi ebenfalls aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Hugo Graf ist nun einziger Verwaltungsrat und führt anstelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

5. Februar 1970.
Schweizerischer Bankverein, Geschäftssitz (Zweigniederlassung) in St. Gallen (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 987) Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Die Unterschrift des Generaldirektors Theodor E. Seiler ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Werner Lehmann, von St. Gallen, in Gossau, und Hans-Rudolf Meyer, von Frauenfeld TG, in St. Gallen.

5. Februar 1970.
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Buchs und Rorschach (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 987), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Generaldirektors Theodor E. Seiler ist erloschen.

5. Februar 1970. Spezialmaschinen, Apparate.
Dabron A.G., in Rapperswil, Herstellung und Vertrieb von Spezialmaschinen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1969, S. 1395). Willy Bärtschi, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Hugo Graf, von Eggersriet, in Rapperswil.

5. Februar 1970.
Martin Schuhfabrik AG., in Grabs, Fabrikation von Schuhwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1968, S. 1627). Die Unter-

schrift von Werner Martin jun., Direktor, ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Alfred Martin wohnt nun in Grabs; er ist nun auch Direktor und führt wie bisher Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ulrich Schulz, von Deutschland, in Grabs.

5. Februar 1970.
Käsereigenossenschaft Arnegg-Geretschwil, in Arnegg, Gemeinde Gossau (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1969, S. 1154). Karl Wick, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Vorstandsmitglied Albin Bernhardsgrütter, von Gossau, in Arnegg, wurde zum Präsidenten ernannt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

5. Februar 1970. Textilwaren.
Theodor Langenscheidt, in St. Gallen, Handel en gros mit Textilwaren usw. (SHAB Nr. 214 vom 15. 9. 1964, S. 2784). Der Firmainhaber und die Zeichnungsberechtigte Meta Langenscheidt-Locher wohnen nun in Mörschwil. Zwischen dem Firmainhaber und dessen Ehefrau besteht Gütertrennung.

5. Februar 1970. Café-Restaurant.
M. Giger, in St. Gallen, Café-National (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1962, S. 2820). Neue Geschäftsnatur: Führung des Café-Restaurants zum Goldenen Leuen.

5. Februar 1970.
R.G. Otto, Architekturbüro, in St. Gallen (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1965, S. 750). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Februar 1970. Neon-Lichtanlage.
Gloria Transparente Norbert A. Gschwend, Zweigniederlassung in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Neon-Lichtanlagen und Reklamen, Transparenten, Leuchtschriften, Verkehrs-Signalisation usw. (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1967, S. 3868) mit Hauptsitz in Herisau. Die Prokura von Ida Gschwend ist erloschen.

5. Februar 1970.
J.K. Schläpfer Eidg. dipl. Augenoptiker, in St. Gallen, Verkauf von Brillen und optischen Instrumenten (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1960, S. 664). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Februar 1970. Bäckerei, Konditorei.
H. Lamparter, in St. Gallen, Bäckerei-Konditorei (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1968, S. 1961). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. Februar 1970.
Alfred Egger, Milchprodukte, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Alfred Egger, von St. Gallen-Tablat und Gossau, in St. Gallen, Verkauf von Milch und Milchprodukten. Rorschacherstrasse 56.

5. Februar 1970.
Albert Osterwalder Auto-Elektro-Service, Tankstelle, in Eschenbach. Inhaber der Firma ist Albert Osterwalder, von Gaiserwald und Waldkirch, in Eschenbach. Auto-Elektro-Service und Betrieb einer Tankstelle. Rütistrasse 1267.

5. Februar 1970. Mineralwasser.
Ernst Graf, in Balgach. Inhaber der Firma ist Ernst Graf, von Rebstein, in Balgach. Mineralwasser-Verkauf. Mühlacker.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Locarno

4 febbraio 1970. Immobili.
Arlanda S.A. (Arlanda AG.), in Minusio (FUSC del 17. 12. 1968, N° 296, p. 2730). Con risoluzione assembleare del 2 febbraio 1970, risultante da atto pubblico, la società ha deciso l'aumento del capitale sociale da fr. 120 000 a fr. 170 000 con emissione di 50 azioni al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è fissato in fr. 170 000, suddiviso in 170 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

4 febbraio 1970. Immobili.
Ascocabolle S.A., in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 31 gennaio 1970. Scopo: l'acquisto, la vendita, la gerenza, l'amministrazione di beni mobili ed immobili in Svizzera e all'estero, nonchè la partecipazione a imprese commerciali e finanziarie affini, ed ogni operazione finanziaria in genere. La società acquisterà in particolare il fondo particella n. 594 di mq. 1415 in comune di Ascona, al prezzo di fr. 566 000. Capitale sociale: fr. 400 000, suddiviso in 400 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: sul Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione da 1 a 3 membri, attualmente da: Max Steffen, da Flühli, in Meina (Arona, Italia), presidente, vincolanda la società con firma individuale: Roger Auguste Noverraz, da Pully e Lutry, in Losanna, e George Süri, da Losanna, in Lutry, membri, i quali vincolano la società con firma collettiva a due. Recapito: in Locarno, presso avv. Aldo Allidi, studio legale, Largo Zorzi 12. Uffici: a Losanna, presso Dr Braun, notaio, rue Centrale 5.

Ufficio di Lugano

4 febbraio 1970. Partecipazione, ecc.
Securinvest Holding S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 febbraio 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società commerciali, industriali ed immobiliari in Svizzera ed all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Aldo Libanione, da St. Antonino, in Lugano. Recapito: Viale Cattaneo 11, presso Immofidam S.A.

4 febbraio 1970. Partecipazione, ecc.
Sini S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 30 gennaio 1970. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali, finanziarie, immobiliari sia svizzere che estere. La società potrà acquistare e vendere, permutare e amministrare beni immobili, ma non svolge attività in Isvizzera. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino e FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: Fiorenzo Perucchi, da Stabio, in Lugano, presidente, e Dr Francesco Sommaruga, da ed in Lugano, membro, entrambi con firma collettiva a due. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, presso studio legale Perucchi e Colombo.

5 febbraio 1970. Procedimenti chimici, ecc.
Société d'exploitations chimiques et pharmaceutiques SECEPH, in Lugano, lo studio di procedimenti chimici, ecc. (FUSC del 23. 10. 1967, N° 248, p. 3514). Prof. Dr Pierre Jean Pointet, già presidente; Guido Ghiringhelli e Dr Ferruccio Bolla, dimissionari, non sono più membri del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Dr Arrigo Recordati, già vice-presidente, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Il nuovo consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dr Brenno Galli, da Massagno, in Bioggio, presidente; Marco Gambazzi, da Novaggio, in Lugano, vice-presidente, e Dr Aldo Migliorini, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e del vice-presidente e dalla firma collettiva a due degli altri membri, del consiglio d'amministrazione.

5 febbraio 1970.
Metallizzazione S.A., in Lamone (FUSC del 5. 5. 1969, N° 103, p. 1020). Gianni Donati, già procuratore, è ora direttore, sempre con firma collettiva a due con un membro del consiglio d'amministrazione. La firma di Hans Hübeli, già procuratore, è estinta.

Distretto di Mendrisio

4 febbraio 1970. Partecipazioni.
Isv Holding S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 2 febbraio 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., via Livio 5.

5 febbraio 1970. Orologeria e oreficeria.
Eredi Emilio Mariotta, in Chiasso, orologeria e oreficeria (FUSC del 30. 6. 1953, N° 148, p. 1586). La società è sciolta in seguito al decesso dell'associata Luigia Mariotta avvenuto il 5 febbraio 1960. La liquidazione, essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. Attivo e passivo sono ripresi dall'associata Anna Maria Mariotta div. Lurà, iscritta in seguito.

5 febbraio 1970. Orologeria e oreficeria.
Anna Maria Mariotta div. Lurà, in Chiasso. Titolare della ditta individuale è Anna Maria Mariotta div. Lurà, da Muralto, in Chiasso. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, a partire dalla data d'iscrizione, l'azienda sin qui gestita dalla società in nome collettivo «Eredi Emilio Mariotta», in Chiasso, ora cancellata. Orologeria e oreficeria. Corso San Gottardo 20.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cully

4 février 1970.
Banque Cantonale Vaudoise Succursale de Lutry, à Lutry (FOSC du 21. 7. 1969, p. 1701), société anonyme avec siège principal à Lausanne. Sont nommés sous-directeurs, attachés au siège principal à Lausanne, Lucien Duboux, de Grandvaux et Lutry, à Lausanne, et Jean Huguet, de Bière et Tartagnin, à Cully. Ils signent collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement.

Bureau d'Echallens

5 février 1970.
Société du Battoir à grains de Goumoens-la-Ville, à Goumoens-la-Ville, société coopérative (FOSC du 17. 11. 1958, N° 269, p. 3069). Alfred Jaquier, président; Edouard Jaquier, secrétaire, se retirent. Leurs pouvoirs sont éteints. Jean-Claude Basset, nouveau président, de Goumoens-la-Ville; Henri Basset, vice-président (déjà inscrit): Robert Bezençon, nouveau secrétaire, d'Eclagnens, tous domiciliés à Goumoens-la-Ville. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Grandson

4 février 1970. Cinéma.
Bolex International S.A. (Bolex International A.G.) (Bolex International Ltd), à Sainte-Croix. Suivant acte authentique et statuts du 30 janvier 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente d'appareils et d'accessoires cinématographiques de prise de vues et de projection, notamment sous la marque «Bolex», ainsi que le développement, l'acquisition et l'exploitation de brevets, de procédés et d'autres droits de propriété industrielle dans le domaine des appareils cinématographiques de tous genres. La société pourra s'intéresser à des sociétés similaires et acheter des immeubles. Le capital social est de fr. 5 000 000, divisé en 5000 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. La société reprend de Paillard S.A., à Sainte-Croix, l'ensemble de son stock de produits finis en appareils cinématographiques, accessoires et pièces détachées, pour fr. 12 000 000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'au moins deux membres. Il est composé de: Edouard Liechti, de Lauperswil, à Stäfa ZH, président; Gerhard Kube, d'Autriche, à Vienne; Kurt Lang, de Winterthour, à Yverdon: François Thorens, de Concise et Sainte-Croix, à Yverdon, et Rolf Truffer, de Lausanne et Randa VS, à Cheseaux-Noréaz. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Bureaux: avenue des Alpes 48.

Bureau de Lausanne

5 février 1970. Participations.
Hoeks Holding S.A., à Pully, administration et contrôle de toutes participations financières à toutes entreprises (FOSC du 4. 12. 1963, p. 3450). L'administrateur Pierre Gruaz est démissionnaire; sa signature est radiée. André van der Hoek, jusqu'ici administrateur, actuellement à Guildford, Surrey (Grande-Bretagne), est nommé directeur; il continue à signer individuellement. Charles-Henri Rogivue (secrétaire inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

5 février 1970. Participations.
Nensaty S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 février 1970. But: réalisation de toutes opérations financières, commerciales ou immobilières: participation à toutes autres entreprises; gestion de biens mobiliers ou immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean Francken, de Vich, à Lausanne. Adresse: Galeries Benjamin-Constant 1 (chez Régie Jean Francken Agence Romande Immobilière S.A.).

5 février 1970. Bâches, tentes.
Savary S.A., à Lausanne, cordages, bâches, tentes (FOSC du 21. 2. 1968, p. 377). La procuration de Gilbert Pilloud est éteinte.

5 février 1970.
Société foncière Place de la Palud N° 15, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 5. 3. 1954, p. 596).
Société foncière Palud B S.A., à Lausanne (FOSC du 5. 3. 1954, p. 596).

L'administratrice Käthe Ruedy est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Werner Ruedy, de Morschach, à Berne.

5 février 1970.
Société Immobilière du Plateau de Béthusy-Chailly A S.A., à Lausanne (FOSC du 4. 8. 1960, p. 2305). L'administratrice Käthe Ruedy est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Werner Ruedy, de Morschach, à Berne. Nouvelle adresse: Rue St-Pierre 1 (chez Dino Carasso). Le bureau de la société à Berne est supprimé.

Bureau de Vevey

3 février 1970.
Abat-jour Bernard Barro, à La Tour-de-Peilz. Chef de la maison: Bernard Frédéric Arthur Barro, allié Loutan, de Payerne, à La Tour-de-Peilz. Fabrication et représentation de luminaires. Route de St-Maurice 273.

4 février 1970.
Société d'investissements mobiliers et immobiliers «S.I.M.I.» S.A., à Montreux. Suivant acte authentique et statuts du 2 février 1970, il a été constitué sous cette raison une société anonyme ayant pour but toutes transactions financières, mobilières et immobilières. La société peut également agir en tant qu'intermédiaire pour la négociation de différents produits, y compris les brevets, marques de fabrique, l'assistance technique. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations aux actionnaires sont faites par la FOSC. Les communications et convocations aux actionnaires sont faites par la FOSC ou par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gérald Petit-Huguenin, de et à La Chaux-de-Fonds, est président, et Pierre Stauffer, de Rüti bei Büren BE, à La Chaux-de-Fonds, est secrétaire. Les administrateurs signent collectivement à deux. Bureau: Place du Marché 8, chez Sefti S.A.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

5. Februar 1970. Sägewerk.
Othmar Blattner & Co., in Fiesch, Kollektivgesellschaft, Sägewerk und Holzhandel (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1965). Josef Schalbetter ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Die Prokura von Theo Wirthner ist erloschen. Othmar Blatter wohnt nun in Fiesch.

5. Februar 1970.
Motel Tenne, Eyholz, in Eyholz, Aktiengesellschaft, Bau und Betrieb von Motel-Restaurants (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1969). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Bruno Zenklusen, Präsident, und Josef Nellen, Sekretär; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Erich Heinzmann als Präsident und Franz Heinzmann als Sekretär, beide von Visperterminen, in Visp. Sie führen Einzelunterschrift.

Bureau de St-Maurice

5 février 1970. Hôtel.
Roger Pierroz, à Bagnes, hôtel-café-restaurant (FOSC du 1. 11. 1961, p. 3167). L'inscription est radiée par suite de remise de commerce.

5 février 1970. Hôtel.
Roland Pierroz, à Bagnes. Titulaire: Roland Pierroz, de Martigny, Bagnes. Hôtel-bar-dancing-rôtisserie sous l'enseigne «Rosalp». Verbier.

5 février 1970.
Société de Banque Suisse, agence de Saxon (FOSC du 2. 5. 1969, p. 999), société anonyme de siège principal à Bâle. La signature du directeur général Théodore E. Seiler est radiée.

5 février 1970.
Société de Banque Suisse, succursale de Martigny, société anonyme de siège principal à Bâle (FOSC du 15. 7. 1969, p. 1651). La signature du directeur général Theodor E. Seiler est radiée.

Bureau de Sion

4 février 1970.
Technicair S.A., succursale de Sion (FOSC du 11. 11. 1969, N° 264, p. 2597), avec siège principal à Vernier. Yvan Dupuis, de Essert-Pittet VD, à Sion, a été nommé fondé de pouvoirs, avec signature individuelle restreinte aux affaires de la succursale.

4 février 1970. Vins.
Henri Déglon, à Sion, courtage en vins (FOSC du 29. 10. 1925, N° 252, p. 1816). La raison est radiée par suite de décès du titulaire et de cessation de l'activité.

4 février 1970. Immeubles.
S.I. Baumanière S.A., à Crans, commune d'Icogne (FOSC du 26. 9. 1968, N° 226, p. 2082), vente, achat, gérance d'immeubles ou de terrains. Claude Terrin, membre du conseil d'administration, a démissionné, sa signature est radiée. André Chevallier, de et à Genève, et Philippe Danneel, de Belgique, à Bruxelles, ont été nommés administrateurs. La société est engagée par la signature collective à deux du président signant avec un autre administrateur.

5 février 1970. Magasin de sport.
Theytaz Régis, à Zinal, commune d'Ayer. Le chef de la maison est Régis Theytaz, d'Ayer, à Zinal/Ayer. Exploitation d'un magasin de sports à l'enseigne: «Zinal-Sports».

5 février 1970. Hôtel.
Yvette Theytaz, à Zinal, commune d'Ayer. Le chef de la maison est Yvette Theytaz, d'Ayer, à Zinal, commune d'Ayer. Exploitation de l'Hôtel du Besso.

5 février 1970. Boutique de modes.
Mme Ursula Marguelisch, à Sierre. Le chef de la maison est Ursula Marguelisch, épouse de Jean-Albert née Bisang, de Betten VS, à Sierre. Exploitation d'une boutique de modes à l'enseigne «Dolly». Avenue du Marché 3.

5 février 1970. Maçonnerie.
François Emery et Cie., à Lens. François Emery et Amédée Morard, tous les deux de et à Lens, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1970. La société est engagée par la signature individuelle de François Emery. Entreprise de maçonnerie et de génie civil.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

4 février 1970.
Société de consommation de Fontainemelon S.A., à Fontainemelon (FOSC du 3. 11. 1967, N° 258, p. 3645). Le conseil d'administration est composé de Max Haller, président (inscrit); Daniel Luthy (jusqu'ici membre) a été nommé vice-président; Roger Guenat, secrétaire; Félix Sarbach, Armand Voisin, Louis Castella, Jean-Louis Luginbühl, membres (déjà inscrits); Roger Louviot, de Bévilard, à Cernier (nouveau), et Henri Gaillard, jusqu'ici vice-président a été nommé gérant en remplacement de Jacques Aubry, démissionnaire: les pouvoirs du second sont éteints; l'administrateur Claude Grandjean a démissionné. La société reste engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire et par la signature individuelle du gérant.

4 février 1970. Menuiserie.
Roger Durig, à Dombresson. Le chef de la maison est Roger-Bertrand Durig, de La Chaux-de-Fonds et Schelten BE, à Dombresson, séparé de biens de Hélary Henriette-Renée-Jeanne. Menuiserie. Promenade 3.

Bureau du Locle

5 février 1970.
Société de Banque Suisse, succursale du Locle, société anonyme, avec siège social à Bâle (FOSC du 30. 4. 1969, N° 99, p. 975). La signature du directeur général Theodor E. Seiler est radiée.

Bureau de Neuchâtel

4 février 1970. Génie civil.
H. Marti S.A., à Neuchâtel, entreprise de tous travaux du génie civil, etc. (FOSC du 13. 7. 1967, N° 161, p. 2392). Suivant procès verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 janvier 1970, la société a porté son capital de fr. 500 000 à fr. 750 000, par l'émission de 250 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social actuellement de fr. 750 000, divisé en 750 actions nominatives de fr. 1000 chacune, est entièrement libéré.

5 février 1970.
Société de Banque Suisse, succursale de Neuchâtel (FOSC du 30. 4. 1969, N° 99, p. 975), société anonyme avec siège principal à

Bâle. La signature du directeur général Theodor E. Seiler est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Jacques Ribaux, de Bevaix, à Neuchâtel, limitée à la succursale.

Genf – Genève – Ginevra

4 février 1970. Pâtisserie.
Max Ludwig, à Genève, confiserie-pâtisserie (FOSC du 6. 7. 1945, p. 1600). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 février 1970. Immeubles.
«Reprag» G. Allemand, à Lancy. Chef de la maison: Gilbert Allemand, de France, à Lancy, séparé de biens de Ginette née Marchand. Agence immobilière, achat et vente de terrains et représentation d'articles de diverses natures. 15, avenue des Morgines, Petit-Lancy.

4 février 1970. Spectacles.
«Unijazz» Pierre Bouru, à Genève. Chef de la maison: Pierre Bouru, de et à Genève. Organisation de spectacles et concerts. 11, rue d'Italie.

4 février 1970. Café.
Maria Casanova, à Genève. Chef de la maison: Maria Casanova, de et à Genève. Café-snack-bar à l'enseigne «Arva». 10, quai du Cheval-Blanc.

4 février 1970. Hôtel-pension.
Marie-Louise Gapany, à Genève. Chef de la maison: Marie-Louise Gapany, de Montécu FR, à Genève. Hôtel-pension à l'enseigne «Hôtel-Pension Saint-Léger». 8, rue Saint-Léger.

4 février 1970. Tabacs.
Gilbert Menoud, à Thônex. Chef de la maison: Gilbert Menoud, de France, à Thônex. Débit de tabacs, commerce de chocolats et d'articles souvenirs et bureau de change à l'enseigne «La Boutique du Touriste». 125a, rue de Genève.

4 février 1970. Appareils automatiques.
A. Piantino, à Genève, appareils automatiques, etc. (FOSC du 7. 7. 1967, p. 2322). Nouvelle adresse: 3 B, rue de Moillebeau.

4 février 1970. Disques.
Ch. Pilliod, à Genève, disques (FOSC du 3. 5. 1962, p. 1298). Nouveau domicile du chef de la maison: Nyon VD.

4 février 1970. Bateaux.
«Léman Boats – Seamaster» Ernest Rüegg, à Plan-les-Ouates. Chef de la maison: Ernest Rüegg, de Bauma ZH, à Carouge. Importation et commerce de bateaux. 179, route de Saint-Julien.

4 février 1970. Voitures.
E. Rüegg, à Carouge, voitures d'occasion (FOSC du 19. 11. 1962, p. 3333). Nouvelle raison de commerce: **«Garage du Parc» E. Rüegg.** Nouveau siège: Plan-les-Ouates. 179, route de Saint-Julien.

4 février 1970. Carrelages.
Bagattini & fils, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er janvier 1969. Associés: Armando-Angelo Bagattini, d'Italie, à Genève, et Michel Bagattini, de et à Genève. Entreprise de carrelages et de revêtements. 38, rue des Charmilles.

4 février 1970. Ferblanterie.
Joseph & Angelo Cerutti, à Vernier, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er janvier 1957. Associés: Joseph Cerutti et Angelo Cerutti, tous deux de et à Vernier. Entreprise de ferblanterie et couverture. 12, chemin de l'Ecu, le Lignon.

4 février 1970. Boulangerie.
Charles et Nelly Zendali, à Genève, boulangerie, pâtisserie, etc., société en nom collectif (FOSC du 12. 8. 1968, p. 1755). Nouvelle raison sociale: **«Pâtisserie-boulangerie Bonivard» Charles & Nelly Zendali.**

4 février 1970. Marbres.
Alfred Anthonioz S.A., à Carouge, commerce de marbres (FOSC du 27. 7. 1961, p. 2203). Les pouvoirs d'Emile-André-Alfred Anthonioz sont radiés. Signature individuelle a été conférée à Humbert Anthonioz, de France, au Lavandou (Var, France), directeur.

4 février 1970.
Compagnie d'Assurances Nationale Suisse, succursale de Genève (FOSC du 10. 2. 1969, p. 321). Oskar Egli, de Lucerne, à Bâle, et Ernst Vosseler, de Bâle, à Arlesheim BL, sous-directeurs de la société, signent collectivement à deux. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Henri-Albert Parisod et Claude Gamper (inscrits), nommés sous-directeurs de la succursale; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Michel Lugon-Moulin, de Finhaut VS, à Lancy, et Claude Schneider, de Brügg BE, à Genève.

4 février 1970. Hydrocarbures.
Cogegal SA, à Chêne-Bourg, hydrocarbures, etc. (FOSC du 7. 1. 1970, p. 37). Pierre Morin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

4 février 1970.
Société Immobilière les Flamants B, en liquidation, à Genève, société anonyme FOSC du 17. 12. 1969, p. 2900). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

4 février 1970. Bijouterie.
Gübelin SA, succursale de Genève, joaillerie et bijouterie, etc. (FOSC du 15. 12. 1967, p. 4127). Les pouvoirs d'Albert Gübelin, Hubert Studer et Charles Salquin sont radiés. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Ernest Egli (inscrit), nommé directeur de la succursale; sa procuration est radiée.

4 février 1970.
Héliographie Nouvelle SA, à Genève (FOSC du 27. 9. 1963, p. 2747). Nouvelle adresse: 18, rue Boissonnas, chez Blanc-Wittwer SA.

4 février 1970.
Société Immobilière Saveco B, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 12. 1969, p. 2900). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

4 février 1970. Chaussures.
Sofralmaco SA, à Genève, magasin de chaussures, maroquinerie, etc. (FOSC du 25. 7. 1969, p. 1738). Max Hottinger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. René Ruegg, de Bauma ZH, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 114, rue du Rhône.

4 février 1970.
Société Immobilière Soleil des Alpes, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 5. 1967, p. 1800). L'administratrice Christiane Pilliod est maintenant domiciliée à Nyon VD.

4 février 1970.
Hôtel Windsor SA, à Genève (FOSC du 2. 7. 1964, p. 2041). Suzanne Cohen n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: David Cohen, maintenant originaire de Genève, président; Charles Sfaellos, secrétaire (inscrits), et Jacques Gabrache, du Liban, à Pregny-Chambésy, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 22, rue du Cendrier, chez Finhotel SA.

4 février 1970.
Société Immobilière Xochimilco, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 2. 1968, p. 266). Nouvelle adresse: 8, boulevard Georges-Favon, chez Ed. Kramer & fils.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief von Fr. 40 000.— vom 26. Januar 1924, max. Zinsfuss 5½% haftend im ersten Rang auf der Liegenschaft GB Menziken, Nr. 801, Plan 10, Parzelle Nr. 376, 14,90 Aren Gebäudeplatz und Garten Mitteldorf, Wohnhaus Nr. 222 und Waschhaus Nr. 538, lautend zu Gunsten der Bank in Menziken als Gläubigerin und Ammann-Elsasser Martha, Adolfs, Witwe, Menziken, als Schuldnerin.

An den unbekannten Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, diesen innert eines Jahres, d. h. bis zum 14. Februar 1971, dem Bezirksgericht Kulm vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (210[1])

5726 Kulm, den 10. Februar 1970 Bezirksgericht

Der nachstehende Schuldbrief wird als vermisst gemeldet:

Schuldbrief von Fr. 7000.—, datiert den 31. Januar 1919, im 1. Rang, eingetragen im Grundbuch Wängi, unter E. Bl. und Parzelle Nr. 8, 3,72 Aren Gebäudegrundfläche, Hof und Garten, mit Wohnhaus Assek. Nr. 192, lautend auf Marie und Louise Lämmler, Niederuzwil, als Schuldner und Pfandeigentümer, und Thurgauische Kantonalbank, Filiale in Frauenfeld, als Gläubigerin.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird aufgefordert, denselben binnen 12 Monaten an unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (215[2])

8370 Sirnach, den 6. Februar 1970 Gerichtspräsidenium Münchwilen

---

Es wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief vom 28. August 1958, Bel. Serie III/8640 von Fr. 100 000.— haftend im II. Rang, im Nachgang zu Fr. 25 000.— auf Grundstück Grundbuchblatt Herzogenbuchsee Nr. 1318 der Erbengemeinschaft des Paul Brechbühler sel.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes an gerechnet, dem Richteramt Wangen in Wangen a. A. vorzulegen, da sonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (213[3])

4705 Wangen a. A., den 11. Februar 1970

Der Gerichtspräsident: Paul Jufer

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Der erstmals in Nr. 10 vom 4. Januar 1969, Seite 84 des Schweizerischen Handelsamtsblattes als vermisst aufgerufene

Schuldbrief von Fr. 3000.—, vom 24. Juni 1914, Belege Serie I, Nr. 197, haftend im ersten Rang auf der Liegenschaft Grundbuch Frauenkappelen Nr. 287 des Rudolf Sahli, Zimmermann, Frauenkappelen, lautend zu Gunsten des Johannes Liniger, von Wohlen BE, geb. 1868, gewesener Landwirt, in Wahlern, Schwarzenburg, gestorben am 8. Januar 1949,

ist innert der angesetzten Frist nicht vorgelegt worden.

Er wird kraftlos erklärt. (216)

3177 Laupen, den 12. Februar 1970

Der Gerichtspräsident: Aebersold

Durch Urteil des Bezirsrichters Oberklettgau vom 23. Januar 1970 ist kraftlos erklärt worden:

Schuldbrief vom 30. Oktober 1934 im I. Rang von Fr. 2800.—, haftend auf alt GB Nrn. 272, 303, 1153, 1283 Guntmadingen und Nr. 3180 Löhningen mit Ueberstich Guntmadingen Nr. 55; Grundeigentümer und Schuldner: Robert Schwaninger-Ochsner, Guntmadingen; Gläubiger: Hermann Schwaninger-Rösch, Guntmadingen. (214)

8200 Schaffhausen, den 5. Fcbruar 1970

Der Bezirksrichter Oberklettgau

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern hat heute die Inhaberaktien Nrn. 3432 bis 3437 der Schweizerischen Hypotheken- und Handelsbank Solothurn, mit einem Nominalwert von je Fr. 500.—, kraftlos erklärt. (217)

4500 Solothurn, den 11. Februar 1970

Der Gerichtsschreiber

Nachdem der Inhaber-Schuldbrief von Fr. 5000.— datiert 16. Juni 1952 im 3. Rang laut Grundbuch Münchwilen EB 131, 132, 536 mit Stefano Cereghetti, geb. 1915, Gipser- und Malergeschäft in Mezikon-Münchwilen TG, als Schuldner und Pfandeigentümer, seit der vor Jahresfrist erfolgten Auskündigung nicht vorgelegt wurde, wird derselbe als kraftlos erklärt. (218)

8370 Sirnach, den 6. Februar 1970 Gerichtspräsidium Münchwilen

---

Par décision du 13 février 1920, le Tribunal de première instance de Genève, statuant en Chambre du conseil, a prononcé l'annulation des certificats d'actions N°s 63 A, représentant les articles N°s 543 à 550 et N°s 63 B représentant les actions N°s 575 à 582, actions nominatives établies au nom de Mme Maryel Guyot-Gay, faisant partie du capital-actions de la S.I. Malagnou-Genève A SA, ayant son siège à Genève.

1211 Genève, le 17 février 1970 G XX (219)

Tribunal de première instance, Genève:
André Lamouille, greffier

Widerrufe - Révocations - Rivocazioni

Die Verfügung des Gerichtspräsidenten III von Bern vom 2. Dezember 1969, erstmals veröffentlicht in Nr. 285 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 5. Dezember 1969 wird widerrufen und das Zahlungsverbot auf folgendem Titel aufgehoben:

Kassenschein 4½% der Kantonalbank von Bern, Serie GF, Nr. 7819, lautend auf den Inhaber, von nom. Fr. 5000.—, nebst Jahrescoupons Nr. 4 und 5 per 17. Februar 1970 und 1971. (220)

3011 Bern, den 13. Februar 1970

Der Gerichtspräsident III: Schrade

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

SISKA Liegenschaften-Anlagefonds

Auflösung gemäss Art. 53, Abs. 4 des Bundesgesetzes über die Anlagefonds vom 1. Juli 1966

1. Es wird festgesetellt, dass die SISKA Fondsverwaltung AG, Winterthur, die eigenen Mittel innert der gesetzlichen Frist nicht den Vorschriften des Gesetzes angepasst hat und demzufolge der SISKA Liegenschaften-Anlagefonds aufgelöst ist.
2. Die SISKA Fondsverwaltung wird verpflichtet, den SISKA Liegenschaften-Anlagefonds ohne Verzug zu liquidieren.

Eine Verwaltungsbeschwerde gegen diese **Verfügung** kann unter Beilegung derselben sowie allfälliger Belege und unter Anführung der Gründe binnen 30 Tagen beim Schweizerischen Bundesgericht in Lausanne schriftlich in zweifacher Ausfertigung eingereicht werden.

3006 Bern, den 12. Februar 1970 (AA 94)

Eidgenössische Bankenkommission
Kammer für Anlagefonds

Der Präsident: R. Motta
Der Sekretär: B. Schuster

Les Assurances Générales de France Vie, à Paris

Mandataire général. Le Département fédéral de justice et police a approuvé en date du 4 février 1970 la nomination de M. **Pierre Piérart**, citoyen français, chemin de Chandieu 3, à Lausanne, en qualité de mandataire général pour la Suisse de la compagnie Les Assurances Générales de France Vie, à Paris (art. 47 de l'ordonnance du 11 septembre 1931 sur la surveillance des entreprises d'assurances privées).

3000 Berne 23, le 13 février 1970 (AA 95)

Bureau fédéral des assurances

Generalbevollmächtigter. Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat am 4. Februar 1970 der Ernennung des Herrn **Pierre Piérart**, französischer Staatsangehöriger, chemin de Chandieu 3, in Lausanne, als Generalbevollmächtigter für die Schweiz, der Les Assurances Générales de France Vie, in Paris, seine Zustimmung erteilt (Art. 47 der Verordnung vom 11. September 1931 über die Beaufsichtigung von privaten Versicherungsunternehmungen).

3000 Bern 23, den 13. Februar 1970

Eidgenössisches Versicherungsamt

Mandatario generale. Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha approvato, in data del 4 febbraio 1970, la nomina del Signor **Pierre Piérart**, cittadino francese, chemin de Chandieu 3, a Losanna, in qualità di mandatario generale per la Svizzera de Les Assurances Générales de France Vie, a Parigi (art. 47 dell'ordinanza dell'11 settembre 1931 concernente la vigilanza sulle imprese d'assicurazioni private).

3000 Berna 23, il 13 febbraio 1970

Ufficio federale delle assicurazioni

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Consell fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police du canton de Vaud a accordé à M. **Joseph Clerc**, magasin de confection «Nouveautés», **à Echallens**, un permis de liquidation générale. Délai d'interdiction de réouverture: 15 mai 1975. (AA 93)

1000 Lausanne, le 13 février 1970

Département de justice et police
du canton de Vaud

Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale del 16 aprile 1947)

La Signora **Sonia Lunghi-Pollini** è autorizzata a procedere alla liquidazione totale della merce esistente nel suo negozio «ex Faoro», in **Muralto.**

Il divieto di riaprire un negozio del genere si estende fino al 1° marzo 1972. (AA 92)

6501 Bellinzona, li 6 febbraio 1970

Dipartimento dell'economia pubblica

Livingston AG, Livingston SA, Livingston Ltd, in Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Februar 1970 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Hans Hüssy, Bellerivestrasse 10, 8034 Zürich, anzumelden. (AA. 89[2])

6300 Zug, den 11. Februar 1970 Der Liquidator: Dr. Hans Hüssy

---

Tecam SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Troisième publication

Conformément à l'art. 742 du Code des obligations, les créanciers sont invités à produire sans délai leurs créances éventuelles, en mains du liquidateur, M. Georges Corboz, rue du Nant 15, 1207 Genève.

1207 Genève, le 13 février 1970 (AA 86[1])

Le liquidateur

Bank Frei, Treig + Co., Aktiengesellschaft, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1969
(nach Verteilung des Reingewinnes gemäss Antrag an die Generalversammlung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Postcheck, Nationalbank		5 402 674 34
Bankendebitoren auf Sicht		2 492 950.17
Wechselportefeuille		2 204 476.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		6 357 394.80
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		19 102 980.65
davon hypothekarisch gedeckt Fr. 11 725 675.95		
Feste Vorschüsse und Darlehen hypothekarisch gedeckt	2 739 731.01	
mit anderer Deckung	12 044 885.80	
ohne Deckung	19 722 097.96	34 506 714.77
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		1 927 612.—
Sonstige Aktiven		238 934,08
		72 233 736.81

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	804 024.30
Bankenkreditoren auf Zeit	29 259 306.82
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	4 785 326.—
Kreditoren auf Zeit	15 006 012.16
Depositenhefte	7 004 516.55
Kassa-Obligationen	3 050 500.—
Sonstige Passiven	4 754 581.18
Dividende 1969	400 000.—
Tantième	7 500.—
Aktienkapital	5 000 000.—
Reserven	2 100 000.—
Gewinnvortrag auf neue Rechnung	61 969.80
	72 233 736.81

Kautionen Fr. 1 902 744.07

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1969

Aufwand

		Fr.
Passivzinsen		2 144 577.85
Bankbehörde / Personal		965 178.41
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtung für das Personal		64 760.—
Geschäfts- und Bürokosten		1 529 879.61
Steuern und Abgaben		109 819.—
Verluste und Abschreibungen		429 026.46
Reingewinn: Vortrag	41 408.30	
Rechnungsgewinn	661 061.50	702 469.80
		5 945 711.13

Ertrag

	Fr.
Vortrag	41 408.30
Aktivzinsen	3 641 166.39
Kommissionen	1 318 713.97
Ertrag aus Wechselportefeuille	128 508.55
Ertrag aus Wertschriften und dauernde Beteiligungen	238 159.65
Verschiedenes	577 754.27
	5 945 711.13

Spar- und Leihkasse Schmerikon in Liquidation, Schmerikon

Bilanz per 31. Dezember 1969

	Buchwerte Aktiven Fr.	Buchwerte Passiven Fr.	Bilanzwerte Aktiven Fr.	Bilanzwerte Passiven Fr.
Kontokorrent-Debitoren	5 710 283.30		464 900.—	
Darlehen	181 911.60		56 449.70	
Hypothekaranlagen	1 087 505.—		1 087 505.—	
Liegenschaften	2 914 578.30		2 974 373.—	
Transitorische Aktiven	3 666.65		3 666.65	
Bedingte Ausfallgarantien	1 920 000.—		—.—	
Bankenkreditoren auf Zeit		2 439 539.90		2 439 539.90
Schulden auf Liegenschaften		1 724 373.—		1 724 373.—
Transitorische Passiven		62 382.85		62 382.85
Rückstellung für Passivzinsen und Liquidationskosten		1 000 000.—		1 000 000.—
Rückstellung für gefährdete Aktiven		4 032 800.—		4 032 800.—
Aktienkapital		1 500 000.—		1 500 000.—
Uebrige eigene Mittel		1 704 874.23		1 704 874.23
Verlustvortrag 1967	182 557.15		182 557.15	
Verlustvortrag 1968	266 666.45		266 666.45	
Verlustvortrag 1969	196 801.53		196 801.53	
Verlustsaldo			7 231 050.50	
	12 463 969.98	12 463 969.98	12 463 969.98	12 463 969.98

Gewinn- und Verlustrechnung 1969

	Bilanzwerte Aufwand Fr.	Bilanzwerte Ertrag Fr.
Aktivzinsen		28 184.40
Diverse Erträgnisse und Einnahmen		18 097.90
Passivzinsen	126 299.03	
Honorare, Bankpersonal und Bankbehörden	88 714.50	
Geschäfts- und Bürokosten	16 416.20	
Anwalts- und Gerichtskosten	11 654.10	
Saldo		196 801.53
	243 083.83	243 083.83

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Januar 1970

(OZD) Gemäss einer Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion verzeichnet der schweizerische Aussenhandel im Berichtsmonat gegenüber Januar 1969 starke Zuwachsraten. Die **Einfuhr** hat sich um 369,7 Mio oder 22,8 % auf **1992,8 Mio Fr.** erhöht. Die **Ausfuhr** erreicht **1490,3 Mio Fr.**, was gegenüber dem Vorjahresergebnis einem Anstieg um 187,1 Mio oder 14,4 % gleichkommt. Aufgrund dieser Entwicklung hat sich der **Passivsaldo der Handelsbilanz** um 57,1 % oder 182,6 Mio auf **502,5 Mio Fr.** verschlechtert. Ein Fehlbetrag in dieser Höhe ist bisher noch in keinem Monat verzeichnet worden.

Einfuhr. Die starke Importerhöhung gegenüber dem Vorjahresjanuar rührt insbesondere von den Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 987,4 Mio) sowie den Investitionsgütern (308,5 Mio) her, deren Importe Zuwachsraten von 29,8 % bzw. 26,7 % aufweisen. Aber auch die Eindeckungen mit Konsumgütern (605,5 Mio) verzeichnen mit 15,2 % eine beachtliche Zunahme, während demgegenüber die Zufuhren von Energieträgern mit 91,3 Mio Fr. um 2 % geringer ausgefallen sind als vor einem Jahr.

Entwicklung der Handelsbilanz

	Einfuhr Tonnen	Einfuhr Mio Fr.	Ausfuhr Tonnen	Ausfuhr Mio Fr.	Passivsaldo Mio Fr.	Ausfuhrw. in % des Einfuhrw.
1969 Januar	1 875 268	1623,1	174 551	1303,2	319,9	80,3
1969 Dezember	2 251 473	2168,6	222 746	1934,9	233,7	89,2
1970 Januar	2 013 343	1992,8	190 846	1490,3	502,5	74,8

Die bedeutendsten Wertsteigerungen entfallen auf nichtelektrische Maschinen (+ 40,2 Mio oder 26 %), Rohtabak (+ 24,5 Mio, + 242 %), Eisenblech (+ 20,2 Mio, + 49 %), elektrische Maschinen (+ 17,6 Mio, + 21 %), gewerbliche Chemikalien (+ 13,7 Mio, + 15 %), chemische Grundstoffe (+ 13,6 Mio, + 33 %) sowie auf legierten Stahl (+ 13,4 Mio, + 66 %).

Die grössten Wertminderungen betreffen dagegen Mahlweizen (– 4,8 Mio Fr., – 46 %), Kristallzucker (– 2,1 Mio, – 41 %) und Rohzink (– 2 Mio, – 53 %). Daneben verzeichnen trotz leicht erhöhten Importmengen Heiz- und rohes Erdöl bescheidene Werteinbussen.

Im Bereich der Metallurgie lässt sich feststellen, dass die Importwerte von Rohstoffen und Halbfabrikaten durchwegs bedeutend stärker gestiegen sind als die entsprechenden Mengen.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte Jan. 1969	Dez. 1969	Jan. 1970
	in Mio Fr.		
Metallindustrie	618,9	1058,6	738,3
davon:			
Maschinen, nichtelektrische	266,5	471,0	331,6
Maschinen, elektrische	80,4	117,5	83,4
Instrumente, Apparate	59,0	94,9	71,9
Uhren in 1000 Stück	4195,7	7443,3	4806,1
in Mio Fr.	127,7	245,8	150,9
Aluminium	19,0	20,4	18,7
Chemische Industrie	323,2	401,6	354,0
davon:			
Pharmazeutika	69,2	74,2	69,0
Synthetische organische Farbstoffe	54,5	74,8	68,1
Parfümerie	14,6	16,3	17,8
Chemikalien, andere	174,7	236,4	199,1
Textilindustrie	138,3	160,7	145,3
davon:			
Chemiefasern und -garne	35,3	41,6	39,1
Gewebe aus Seide und Chemiefasern	17,4	21,2	19,5
Bänder aus Textilien	1,3	1,7	1,3
Garne aus Wolle	2,6	2,9	2,3
Gewebe aus Wolle	4,2	5,1	4,6
Garne aus Baumwolle	6,7	5,9	5,9
Gewebe aus Baumwolle	22,3	22,8	21,4
Stickereien	13,7	15,4	13,7
Wirk-, Strickwaren	8,5	13,9	10,8
Bekleidungswaren	9,4	9,8	9,5
Konfektionswaren, andere	1,7	2,2	1,7
Hutgeflechte	2,8	2,0	1,9
Schuhe	10,9	6,3	13,3
davon:			
Schuhe aus Leder in 1000 Paar	235,9	94,2	275,6
Schuhe, andere in 1000 Paar	35,8	46,6	34,0
Nahrungs- und Genussmittel	69,3	107,3	89,3
davon:			
Käse	18,6	26,0	24,3
Milchkonserven, Kindermehl	5,3	5,7	4,5
Schokolade	4,5	9,2	4,7
Suppen, Bouillon	3,9	5,4	4,5
Tabakfabrikate	18,7	35,6	28,8
Bücher, Zeitungen	10,5	14,0	12,0

Ausfuhr. Der Versand von Investitionsgütern (insgesamt: 469,3 Mio Fr.) verzeichnet mit 21,8 % die stärkste Wachstumsrate, gefolgt von Konsumgütern (419,1 Mio) mit 15,1 %. Die Ausfuhr von Rohstoffen und Halbfabrikaten (598,5 Mio) hat um 8,4 % zugenommen.

Die Exportsteigerung entfällt zu annähernd zwei Dritteln auf die metallverarbeitende Industrie, deren Versand um 119,4 Mio Fr. oder 19,3 % angestiegen ist. Dabei rührt der Mehrwert namentlich von nichtelektrischen Maschinen (+ 65,1 Mio) her. Beachtliche Ausfuhrsteigerungen weisen auch Instrumente und Apparate sowie Uhren auf, wogegen Aluminium eine geringfügige Absatzminderung verzeichnet. Die Ausweitung im Bereich der chemischen Industrie (+ 30,8 Mio bzw. 9,5 %) betrifft zur Hauptsache gewerbliche Chemikalien (+ 24,4 Mio). Der Versand der Textilindustrie hat sich um 7,0 Mio Fr. oder 5,1 % verstärkt, wobei Chemiefasern und -garne, Wirk- und Strickwaren sowie Gewebe aus Seide und Chemiefasern die stärksten Zunahmen aufweisen. Um mehr als einen Fünftel erhöhte Exporte verzeichnen auch Schuhe. Die ausländische Nachfrage nach Nahrungs- und Genussmitteln registriert ebenfalls eine beträchtliche Belebung (+ 20,0 Mio oder 28,9 %). Erwähnt seien insbesondere die gestiegenen Exporte von Tabakfabrikaten (+ 10,1 Mio) und Käse (+ 5,7 Mio). Vergrössert haben sich auch die Lieferungen von Suppen und Bouillonprodukten sowie Schokolade, während der Absatz von Milchkonserven und Kindermehl zurückgegangen ist.

Wichtige Handelspartner

Einfuhr

		Jan. 1969	Dez. 1969	Jan. 1970	Jan. 1969	Jan. 1970
		in Mio Fr.			in % der Gesamteinfuhr	
BR Deutschland		429,7	648,1	555,8	26,5	27,9
Frankreich		219,4	257,6	250,6	13,5	12,6
Italien		151,8	185,2	184,4	9,4	9,3
Niederlande		58,2	77,7	71,9	3,6	3,6
Belgien-Luxemburg		60,7	79,6	71,2	3,7	3,6
EWG	Total	919,8	1248,2	1133,8	56,7	56,9
Oesterreich		56,1	87,8	79,3	3,5	4,0
Grossbritannien		139,1	165,8	164,9	8,6	8,3
Dänemark		22,5	28,1	25,9	1,4	1,3
Norwegen		10,9	8,5	7,5	0,7	0,4
Schweden		49,8	70,6	58,5	3,1	2,9
Portugal		6,0	7,7	9,3	0,4	0,5
Finnland		10,9	12,9	12,1	0,7	0,6
EFTA	Total	295,4	381,5	357,4	18,2	17,9
Spanien		18,7	26,3	20,1	1,2	1,0
Griechenland		2,9	3,5	10,8	0,2	0,5
Ungarn		6,5	14,7	16,4	0,4	0,8
Sowjetunion		6,3	6,2	7,6	0,4	0,4
Jugoslawien		7,8	10,8	12,2	0,5	0,6
Europa	Total	1281,5	1732,9	1594,7	79,0	80,0
Libyen		15,1	11,4	26,6	0,9	1,3
Israel		5,8	6,4	8,4	0,4	0,4
Hongkong		8,8	8,7	11,2	0,5	0,6
Japan		29,0	34,9	37,5	1,8	1,9
Kanada		15,8	14,3	10,0	1,0	0,5
USA		130,2	225,4	155,0	8,0	7,8
Mexiko		5,2	5,4	7,4	0,3	0,4
Brasilien		8,2	6,9	13,7	0,5	0,7
Argentinien		7,1	7,8	8,0	0,4	0,4
Australien		4,0	4,9	5,6	0,2	0,3
Uebersee	Total	341,6	435,7	398,1	21,0	20,0

Ausfuhr

		Jan. 1969	Dez. 1969	Jan. 1970	Jan. 1969	Jan. 1970
		in Mio Fr.			in % der Gesamtausfuhr	
BR Deutschland		216,2	270,0	233,2	16,6	15,7
Frankreich		132,9	171,3	136,4	10,2	9,2
Italien		116,3	179,0	134,2	8,9	9,0
Niederlande		38,2	46,0	42,3	2,9	2,8
Belgien-Luxemburg		33,3	41,9	40,6	2,6	2,7
EWG	Total	536,9	708,2	586,8	41,2	39,4
Oesterreich		61,4	98,4	74,5	4,7	5,0
Grossbritannien		98,1	128,1	105,2	7,5	7,1
Dänemark		30,8	34,7	35,2	2,4	2,4
Norwegen		16,9	24,9	18,5	1,3	1,2
Schweden		38,6	60,3	50,8	3,0	3,4
Portugal		16,5	20,6	20,1	1,3	1,3
Finnland		14,7	19,4	18,3	1,1	1,2
EFTA	Total	277,1	386,4	322,5	21,3	21,6
Spanien		28,1	48,9	30,3	2,2	2,0
Griechenland		10,4	12,5	10,1	0,8	0,7
Ungarn		5,1	6,9	9,0	0,4	0,6
Sowjetunion		5,2	22,3	12,8	0,4	0,9
Jugoslawien		13,3	25,6	15,5	1,0	1,0
Europa	Total	918,1	1300,8	1036,2	70,4	69,5
Libyen		2,0	5,4	1,6	0,2	0,1
Israel		10,6	13,9	12,3	0,8	0,8
Hongkong		22,6	41,1	33,0	1,7	2,2
Japan		36,1	61,0	41,9	2,8	2,8
Kanada		14,3	24,9	21,0	1,1	1,4
USA		95,9	159,6	119,3	7,4	8,0
Mexiko		15,8	27,8	21,2	1,2	1,4
Brasilien		16,5	21,7	14,0	1,3	0,9
Argentinien		12,5	14,1	16,6	1,0	1,1
Australien		14,1	26,0	15,6	1,1	1,0
Uebersee	Total	385,1	634,1	454,1	29,6	30,5

Geographische Verteilung. Verglichen mit Januar 1969 ist die **Einfuhr** aus der EWG um 23,3 % auf 1133,8 Mio Fr. gestiegen. Die beachtlichsten Zunahmen weisen die Käufe in der Bundesrepublik Deutschland (+ 126,1 Mio), Italien (+ 32,6 Mio) und Frankreich (+ 31,2 Mio) auf. Die Zufuhren aus der EFTA haben sich um 21 % auf 357,4 Mio Fr. erhöht, was vor allem auf Mehrbezüge aus Grossbritannien, Oesterreich und Schweden zurückzuführen ist. Die Eindeckungen in Norwegen sind dagegen um fast einen Drittel kleiner als vor Jahresfrist. Im Bereich der übrigen europäischen Länder verzeichnen insbesondere Ungarn und Griechenland vermehrte Ausfuhren nach der Schweiz. Die Lieferungen aus Uebersee sind um 16,5 % auf 398,1 Mio Fr. gestiegen. Diese Erhöhung beruht vorwiegend auf grösseren Bezügen aus den USA, Japan und Libyen. Demgegenüber sind die Importe aus Kanada kleiner als im Vorjahresjanuar.

Die **Ausfuhr** nach der EWG stellt sich auf 586,8 Mio Fr., das sind 9,3 % mehr als im Januar 1969. An dieser Entwicklung haben alle Länder dieses Wirtschaftsraumes teil, wobei die stärksten Zuwachsraten auf den Versand nach Belgien-Luxemburg, nach den Niederlanden und Italien entfallen. Der Export nach der EFTA hat sich innert Jahresfrist um 16,4 % auf 322,5 Mio Fr. erhöht. Namentlich Oesterreich und Schweden haben ihre Bezüge aus der Schweiz verstärkt. Von den übrigen europäischen Staaten verzeichnen insbesondere die Sowjetunion und Ungarn eine vermehrte Nachfrage nach Schweizer Waren. Der Versand nach Uebersee erreicht 454,1 Mio Fr. und registriert damit eine Zuwachsrate von 17,9 %. Dabei stehen Verkaufssteigerungen vor allem nach den USA, Hongkong, Kanada, Mexiko und Japan Versandminderungen nach Brasilien und Libyen gegenüber.

Im Berichtsmonat ist das Defizit der **Handelsbilanz** mit der EWG (547,0 Mio Fr.) um 42,9 % grösser als im Vergleichszeitraum 1969. Dabei hat der Passivsaldo im Verkehr mit der Bundesrepublik Deutschland allein um 109,1 Mio auf 322,6 Mio Fr. zugenommen. Aus dem Warenaustausch mit der EFTA resultiert ein Einfuhrüberschuss von 34,9 Mio Fr. gegenüber 18,3 Mio im Januar 1969. Aus dem Handel mit Grossbritannien ergibt sich ein um 18,7 Mio grösserer Fehlbetrag von 59,7 Mio Fr. Der Aussenhandel mit Uebersee schliesst demgegenüber mit einem um 12,5 Mio höheren Ausfuhrüberschuss von 56 Mio Fr., wobei sich der Fehlbetrag im Warenverkehr mit den USA (35,7 Mio Fr.) nur unwesentlich verschlechtert hat. 39. 17. 2. 70

Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse
Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 13. Februar 1970
Situation au 13 février 1970

Aktiven – Actif	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation Fr.
Goldbestand – Encaisse or	11 507 763 625.15	—.—
Devisen – Devises	1 477 054 328.79	— 16 410 991.28
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. – Bons du Trésor étrangers en fr. s.	1 851 000 000.—	—.—
Inlandportefeuille – Portefeuille effets sur la Suisse	113 435 933.02	
Wechsel – Effets de change		
Schatzanweisungen des Bundes – Bons du Trésor de la Confédération suisse	—.—	— 2 730 382.85
Lombardvorschüsse – Avances sur nantissement	10 565 126.60	— 1 865 335.60
Wertschriften – Titres		
deckungsfähige – pouvant servir de couverture	43 263 200.—	
andere – autres	126 928 401.—	—.—
Korrespondenten – Correspondants		
im Inland – en Suisse	21 600 470.14	+ 5 900 935.66
im Ausland – à l'étranger	19 948 791.28	— 94 047.18
Sonstige Aktiven – Autres postes de l'actif	101 392 012.69	+ 8 324 394.90
Zusammen – Total	15 272 951 888.67	
Passiven – Passif		
Eigene Gelder – Fonds propres	61 000 000.—	—.—
Notenumlauf – Billets en circulation	11 112 315 180.—	— 187 474 700.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten – Engagements à vue		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie – Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	2 656 971 622.39	
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten – autres engagements à vue	292 481 788.80	+ 181 792 132.72
Verbindlichkeiten auf Zeit – Engagements à terme	317 800 000.—	—.—
Sonstige Passiven – Autres postes du passif	832 383 297.48	— 1 192 859.07
Zusammen – Total	15 272 951 888.67	

Offiziellller Diskontosatz seit 15. September 1969
Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969 3¾ %

Offizieller Lombardzinsfuss seit 15. September 1969
Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969 4¾ %

Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. Nov. 1969
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 11 novembre 1969 3¾ %

b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969
pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969 4 %

39. 17. 2. 70

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 17. Februar 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 17 février 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 87.65
Belgien/Luxembourg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.69
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.65
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 117.05
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 77.85
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.38
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.68[60]
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 85.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 118.60
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.40
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.68
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.45

Diplomatische und konsularische Vertretungen
Représentations diplomatiques et consulaires

Aufnahme der dienstlichen Tätigkeit
Guinea: S. Exz. Herr Seydou Keita, Botschafter.
Spanien: S. Exz. Herr José Felipe de Alcover y Sureda, Botschafter.
Trinidad und Tobago: S. Exz. Herr Donald C. Granado, Botschafter.

Beendigung der dienstlichen Tätigkeit
Spanien: S. Exz. Herr Juan Pablo de Lojendio, Marquis De Vellisca, Botschafter.
Vereinigte Arabische Republik: S. Exz. Herr Tewfik Abdel Fattah, Botschafter.

Das Politische Departement teilt mit, dass Herr Jacques-Bernard Rüedi zum Schweizerischen Generalkonsul in München ernannt wurde. Er übernimmt die Nachfolge von Herrn Peter Erni, der demnächst andere Funktionen übernehmen wird.

Entrée en fonctions
Espagne: Son Excellence M. José Felipe de Alcover y Sureda, ambassadeur.
Guinée: Son Excellence M. Seydou Keita, ambassadeur.
Trinité-et-Tobago: Son Excellence M. Donald C. Granado, ambassadeur.

Cessation de fonctions
Espagne: Son Excellence M. Juan Pablo de Lojendio, Marquis de Vellisca, ambassadeur.
République Arabe Unie: Son Excellence M. Tewfik Abdel Fattah, ambassadeur.

Le Département politique fait savoir que M. Jacques-Bernard Rüedi a été nommé en qualité de consul général de Suisse à Munich. Il succède à M. Peter Erni, à qui d'autres fonctions seront confiées prochainement. 39. 17. 2. 70

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition de mai 1969

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de **fr. 1.80** (port compris) moyennant versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30–520.** Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Im Bankeninspektorat der Abteilung Stempelabgaben und Verrechnungssteuer der Eidgenössischen Steuerverwaltung ist der Posten eines

Inspektors

neu zu besetzen.

Einem Mitarbeiter mit guten buchhalterischen Kenntnissen und Praxis im Bank- oder Versicherungswesen ist Gelegenheit geboten, sich unter Anleitung von erfahrenen Inspektoren in die vielfältigen und interessanten Probleme des Revisionswesens einzuarbeiten und hernach im Aussendienst Erlerntes praktisch zu verwerten. Gute Aufstiegsmöglichkeiten.

Bewerber sollten deutscher oder italienischer Muttersprache sein und über Kenntnisse einer zweiten Landessprache verfügen.

Wir erwarten gerne Ihre Offerte.

Personaldienst der Eidgenössischen Steuerverwaltung, 3003 Bern.

In **BUSSWIL bei Biel**

langfristig zu vermieten in stillgelegtem Fabrikationsgebäude

Lagerraum

250 m² Keller Höhe ca. 2,00 m
250 m² Hochparterre Höhe 2,70 m
Belastung 1000 kg/m²
250 m² 1. Stock Höhe 2,70 m
Belastung 600 kg/m²
250 m² 2. Stock Höhe ca. 3,00 m (abgeschrägt)
Belastung 200 kg/m²

Geleiseanschluss SBB und Camionzufahrt.

Miete Fr. 1.50 per m² pro Monat.

Ab 1. April 1970.

Usine du Torrent, 2501 Biel.

Die Eidgenössische Steuerverwaltung sucht für ihren Dienstzweig Wertschriftenbewertung baldmöglichst oder nach Uebereinkunft

Mitarbeiter

Erfordernisse: Abgeschlossene Bank-, Notariats- oder kaufmännische Lehre mit Kenntnissen auf dem Gebiet der Wertschriften und des Bilanzwesens. Gute Allgemeinbildung. Muttersprache Deutsch. Vorkenntnisse der englischen Sprache sind unerlässlich.

Es wird geboten: Interessantes und abwechslungsreiches Arbeitsgebiet in kleinem Team, zeitgemässes Salär, Pensionskasse, Fünftagewoche. Bei Eignung gute Aufstiegsmöglichkeiten.

Handschriftliche Bewerbung mit Foto und den üblichen Unterlagen sind an den Personaldienst der Eidg. Steuerverwaltung, 3003 Bern, zu richten.

Manager
ein Beruf, der erlernt sein will

Mangel an Führungskräften

Höhere Positionen stehen in großer Zahl offen. Zuwenig Anwärter haben das Rüstzeug dazu. Weshalb? Weil eine Grundtatsache des heutigen Wirtschaftslebens ungenügend berücksichtigt wird: Es ist ein neuer Beruf entstanden, der Beruf des Vorgesetzten, der wie jeder andere erlernt sein will. Ein guter Fachmann ist noch lange kein guter Vorgesetzter. Vorgesetzte brauchen Führungswissen: sie müssen planen, organisieren, koordinieren können; sie benötigen den Überblick über das Betriebsganze, ja über das Gesamtgefüge der Wirtschaft; es wird von ihnen erwartet, daß sie vielfältig einsetzbar sind, daß sie sich mit immer neuen Aufgaben rasch zurechtfinden. Weder die Schulen noch die Berufsausbildung vermitteln Führungswissen in ausreichendem Maß. Die Lehrpläne sind auf Fachausbildung hin angelegt. Noch nie bot das Berufsleben so viele und so große Chancen wie heute: Vorgesetzte der untern Ränge sollten bald höhere Verantwortung zu übernehmen vermögen. Jüngere Leute am Anfang ihrer Berufslaufbahn müssen so vorbereitet werden, daß sie rasch in verantwortungsvolle Positionen aufsteigen können. Es ist alles eine Ausbildungsfrage. Unser Institut bietet positive Lösungen.

Führungswissen ist lernbar

Das wirkungsvollere Management vieler amerikanischer Firmen beruht wesentlich auf der besseren Ausbildung der Führungskräfte für den Vorgesetztenberuf. Früher als in Europa wurde in den USA eine eigentliche Führungswissenschaft entwickelt. Darin sind die Erfahrungen der erfolgreichen modernen Manager aller Stufen in einen systematischen Zusammenhang gebracht. Unser Institut vermittelt dieses Führungswissen – zugeschnitten auf unsere Verhältnisse und auf die Bedürfnisse der unteren und mittleren Kader sowie der jüngeren Nachwuchskräfte, die in eine Vorgesetztenposition aufrücken wollen.

Die Ausbildungsmethode: systematisch, rationell und wirkungsvoll – neben der Berufsarbeit

Die Ausbildung an unserem Institut läßt sich nebenberuflich und relativ kurzfristig abwickeln; das erworbene Wissen können Sie laufend in Ihrem Beruf nutzbringend anwenden. Ihr Wohnort spielt keine Rolle. Besondere Vorkenntnisse sind nicht erforderlich: die Ausbildung setzt mit den Grundlagen ein und baut systematisch darauf auf. Der Eintritt kann jederzeit erfolgen. Das Wissen wird durch sorgfältig ausgearbeitete schriftliche Unterlagen, also durch Fernunterricht, vermittelt; dazu kommen im zweiten Teil der Ausbildung jeweils am Samstag mündliche Seminarübungen. In diesen wird das Gelernte durch die Behandlung praktischer Fälle (case method) und durch Planspiele (management games) wiederholt und noch intensiver mit der Praxis verknüpft. Unser Institut steht unter der Kontrolle namhafter Persönlichkeiten der schweizerischen Wirtschaft. Es räumt in jeder Hinsicht faire Bedingungen ein und bietet Gewähr für eine individuelle Betreuung jedes Teilnehmers durch qualifizierte Fachleute. Näheres entnehmen Sie unserem Programm.

1. Vollständige Führungslehrgänge

für Führungs-Nachwuchskräfte zur Vorbereitung auf eine Vorgesetztenstellung und für bereits arrivierte Führungskräfte des mittleren und unteren Kaders, die ihr Führungswissen systematisieren und abrunden wollen. Zeitaufwand: 1–1½ Stunden pro Tag; Dauer: 1½ Jahre; Seminarübungen im letzten Semester; Abschluß: Zertifikatsprüfung.

Folgende Führungslehrgänge stehen zur Verfügung:

Laufbahnschulung
Führungskräfte technischer Herkunft
Führungskräfte kaufmännischer Herkunft
Führungskräfte im Bankgewerbe
Führungskräfte in der Verwaltung
Organisation und EDV
Personalwesen
Verkauf und Marktforschung

2. Management-Kurzlehrgänge

für Führungskräfte, die nur wenig Zeit für eine Management-Ausbildung aufwenden bzw. die sich nur in gewissen Spezialgebieten des Managements weiterbilden wollen. Zeitaufwand: 30 bis 45 Minuten pro Tag; Dauer: 1 Jahr; Seminarübungen im letzten Semester; Abschluß: Abschlußausweis (ohne Prüfung).

Betriebsorganisation und Personalführung
Marketing
Unternehmensplanung
Betriebspsychologie

3. Einzelfächer

für alle Nachwuchs- und Führungskräfte, die ihr Wissen in einer bestimmten Richtung vervollständigen wollen (nur Fernunterricht). Zeitaufwand: ca. 30 Minuten pro Tag und Fach; Abschluß: Kurszeugnis (ohne Prüfung).

Betriebsorganisation und Personalführung
Marketing
Unternehmensplanung
Betriebspsychologie
Datenverarbeitung als Organisationsinstrument

ferner: Grundzüge der Volks- und Betriebswirtschaft, Die Wirtschaft als Funktionsgefüge; Grundlagen des Rechnungswesens, Bilanzinterpretation; Programmierlehrgang IBM 360/20; Wertpapierlehre, Steuerrecht, Das Recht in der wirtschaftlichen Praxis; Mathematische Grundlagen, Deutsch – Analyse und Stilistik, Geschichte der Neuesten Zeit, Die Welt als Wirtschaftsraum.

4. Management Game

Wir führen laufend auch externe (allgemein zugängliche) Computer-Planspiele durch, die speziell bestimmt sind für Einzelfachteilnehmer und Führungs-Nachwuchskräfte, die nicht an unserem Institut eingeschrieben sind. Jeder Teilnehmer muß als Mitglied der Geschäftsleitung in einer der sich im Planspiel konkurrenzierenden Unternehmungen in jeder Periode eine Vielzahl geschäftspolitischer Entscheidungen treffen: Festsetzen der Produktpreise und Reklameausgaben auf den verschiedenen Märkten, Bestimmen des Forschungsaufwandes, Entscheid über Aufnahme oder Rückzahlung von Krediten, über Erweiterung oder Abbau der Betriebsanlagen usw.
Verlangen Sie bitte unseren Spezialprospekt «Management Games»!

Verlangen Sie unverbindlich das ausführliche Ausbildungsprogramm

Wichtig: Wir setzen keine Vertreter oder «Schulberater» ein. Sie erhalten per Post kostenlos und unverbindlich das Ausbildungsprogramm und können sich in aller Ruhe entscheiden.

imaka
Institut für Management und Kaderausbildung
Schaffhauserstraße 432, 8050 Zürich, Telefon (051) 46 25 15,

An IMAKA Institut für Management und Kaderausbildung, Postfach, 8050 Zürich

Senden Sie mir bitte kostenlos und unverbindlich * Ihr Ausbildungsprogramm
* Gewünschtes bitte unterstreichen * den Spezialprospekt «Management Games» 19

Name: Vorname: Beruf:

Postleitzahl: Wohnort: Straße:

SCHWEIZERISCHE BODENKREDIT-ANSTALT, ZÜRICH

5¾% Anleihe 1970 von Fr. 20 000 000

Serie 55

zur Beschaffung weiterer Mittel im Sinne des Gesellschaftszweckes.

Anleihebedingungen: Inhabertitel von Fr. 1000 Nennwert
Jahrescoupons auf den 15. März
Laufzeit längstens 12 Jahre
Kotierung in Zürich, Basel, Genf und Bern

Emissionspreis: 100% + 0,60% eidg. Emissionsstempel = 100,60%

Zeichnungsfrist: 17. bis 23. Februar 1970, mittags

Liberierungsfrist: 15. bis 31. März 1970

Sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Emissionsprospekte mit Zeichnungsscheinen zur Verfügung von Interessenten.

Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerischer Bankverein — **Hentsch & Cie.**
Rahn & Bodmer — **A. Sarasin & Cie.**
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft — **Wegelin & Co.**

Zeichnungen nehmen ausser diesen Banken spesenfrei entgegen:

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt — Kantonalbank von Bern

Spar- und Leihkasse Melchnau

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 28. Februar 1970, um 13.30 Uhr, im Gasthof Linde, in Melchnau

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1969. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
4. Wahlen: 3 Mitglieder des Verwaltungsrates infolge Ablauf der Amtsdauer.
5. Unvorhergesehenes.

Zu dieser Generalversammlung werden alle Aktionäre höflich eingeladen.

Bitte Eintrittskarte mitbringen!

Der Verwaltungsrat

Kleiner Fabrikationsbetrieb der Kunststoff-Branche in Dagmersellen sucht erfahrenen und selbständigen

Buchhalter kaufmännischen Angestellten

Wir bieten einen sehr interessanten und vielseitigen Wirkungskreis und ein den hohen Anforderungen entsprechendes Gehalt. Dank der Zugehörigkeit zu einem Konzern sind alle neuzeitlichen Sozialleistungen wie Pensionskasse usw. gewährleistet.

Senden Sie bitte die üblichen Bewerbungsunterlagen an

FIBORA AG, Seefeldstrasse 45, **8034 Zürich,** zu handen von Herrn Kunz.

Zu verkaufen

Nähe Thusis, Graubünden, kleinere

Fabrikliegenschaft

zirka 400 m², Arbeits- und Lagerräume mit Warenlift, grosse 7-Zimmer-Wohnung, zirka 2000 m² Umschwung. Tadelloser baulicher Zustand, Erstellungsjahr 1947. Anfragen an:

Felsbach AG, 7431 Schauenberg
Tel. (081) 81 14 17 oder (083) 3 68 64.

Inserate erschliessen den Markt

Depositenheft Nr. 16 820

ausgestellt von der **Migros Bank** Zürich mit einem Guthaben von Franken 37 775.78 wird vermisst.
Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der **Migros Bank** vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neuen ausgestellt würde.

Zürich, den 6. Februar 1970

Migros Bank

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt

Einladung zur 74. ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 25. Februar 1970, vormittags 10.30 Uhr,
Savoy-Hotel Baur en Ville, 1. Stock, in Zürich

Traktanden:

1. Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für 1969, Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
2. Erteilung der Entlastung an die Gesellschaftsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Stimmkarten können bis und mit 23. Februar gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bei

unserem **Hauptsitz in Zürich** und unserer **Agentur in Frauenfeld**

sowie bei folgenden Banken bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Rahn & Bodmer, Zürich
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich
A. Sarasin & Cie, Basel
Hentsch & Cie, Genf
Mirabaud & Cie, Genf
Wegelin & Co., St. Gallen

und bei deren sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen.

An den gleichen Stellen sind Jahresberichte erhältlich. Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle sind ab 13. Februar 1970 bei unserem Hauptsitz in Zürich den Aktionären zur Einsicht aufgelegt.

Zürich, den 29. Januar 1970

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: **M. Singer**

Société pour l'exploitation des brevets RAV SA

Convocation de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

pour le 27 février 1970, à 11 h. 15, au siège social de la société, 10, rue Petitot, Genève, c/o J.M. Duchosal Bureau Fiduciaire SA

Ordre du jour:

1° Rapport de gestion du conseil d'administration.
2° Rapport de l'organe de contrôle.
3° Approbation des comptes et décharge de leur gestion à Messieurs les administrateurs.
4° Réélection du conseil d'administration.
5° Nomination de l'organe de contrôle.
6° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires, dès ce jour, au siège de la société.

L'assemblée générale ordinaire des titulaires des parts de fondateurs est également convoquée par le présent avis et se réunira immédiatement après l'assemblée générale ordinaire des actionnaires.

Warum treffen sich in Paris Industrielle aus der ganzen Welt in der Zeit vom 21. Mai - 10. Juni 1970?

Zwischen dem 21. Mai und dem 10. Juni finden in der französischen Hauptstadt fünf grosse internationale Veranstaltungen statt. Während der 5. Pariser Technischen Wochen werden Tausende von Ausstellern aus allen Länder die letzten Neuheiten auf dem Gebiet der Industrie und Technik vorstellen.

Ganz gleich auf welchem Gebiet Sie tätig sind, es ist für Sie von Interesse, dabeizusein.

5. Pariser Technische Wochen:

Paris - Le Bourget vom 21. - 31. Mai
☐ **Expomat** - Internationale Fachausstellung für Baumaschinen
Paris (Puteaux C.N.I.T.) vom 27. Mai - 4. Juni
☐ **Mesucora** - Internationale Fachausstellung für Mess-, Prüf- und Regelgeräte
☐ **Biennale der elektro-ausrüstung** (Elektrische Geräte für die Industrie, die Öffentlichen Einrichtungen sowie Elektrizitätswerke und Verteilerunternehmen)
Porte de Versailles vom 2. - 10. Juni
☐ **Europlastique - Eurocaoutchouc** - Internationale Kunststoff-Fachmesse (Rohstoffe, Fertigwaren, Maschinen)
Porte de Versailles vom 2. - 8. Juni
☐ **Internationale Fachausstellung für Wärme-, Kälte- und Klimatechnik**

Kongresse und Vorträge:

☐ IMEKO V - Internationale Konferenz über Messtechnik vom 25. - 30. Mai. - Kongresshalle, Versailles
☐ TRAFIC - Symposium über See-, Luft-, Strassen- und Eisenbahnverkehr - vom 1. - 5. Juni - Kongresshalle, Versailles
☐ Europäische Kunststoff-Konferenz - vom 1. - 5. Juni - Paris
☐ Internationale Konferenz über das Thema Gummi - vom 1. - 5. Juni - Paris
☐ Technisches Kolloquium im Rahmen der Biennale der Elektro-Ausrüstung am 3. Juni, Tag des "Engeneering"

Nähere Auskünfte erteilt:
Französische Fachausstellungen, 5 Köln, Salierring 12 - Tel.: 318045
Fs.: 888 1133 - Salon D

Name: _____
Anschrift: _____

Benson-Needham France